



Food and Agriculture Organization
of the United Nations

Organización de las Naciones Unidas
para la Alimentación y la Agricultura

FIRO/SLC/R1147 (Bi)

FAO
Fisheries and
Aquaculture Report

Informe de Pesca
y Acuicultura

ISSN 2070-6987

Report of the

WORK PLANNING WORKSHOP OF THE SUSTAINABLE MANAGEMENT OF BYCATCH IN LATIN AMERICA AND CARIBBEAN TRAWL FISHERIES (REBYC-II LAC) PROJECT

Bridgetown, Barbados, 9–12 September 2015

Informe del

TALLER DE PLANEACIÓN DE TRABAJO DEL PROYECTO PARA LA GESTIÓN SOSTENIBLE DE CAPTURA INCIDENTAL EN PESQUERÍAS DE ARRASTRE EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE (REBYC-II LAC)

Bridgetown, Barbados, 9–12 de septiembre 2015

**Report of the
WORK PLANNING WORKSHOP OF THE SUSTAINABLE
MANAGEMENT OF BYCATCH IN LATIN AMERICA AND CARIBBEAN
TRAWL FISHERIES (REBYC-II LAC) PROJECT**

Bridgetown, Barbados, 9–12 September 2015

**Informe del
TALLER DE PLANEACIÓN DE TRABAJO DEL PROYECTO PARA
LA GESTIÓN SOSTENIBLE DE LA CAPTURA INCIDENTAL EN
PESQUERÍAS DE ARRASTRE EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE
(REBYC-II LAC)**

Bridgetown, Barbados, 9–12 septiembre 2015

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS

ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

Rome, Roma, 2017

The designations employed and the presentation of material in this information product do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) concerning the legal or development status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries. The mention of specific companies or products of manufacturers, whether or not these have been patented, does not imply that these have been endorsed or recommended by FAO in preference to others of a similar nature that are not mentioned. The views expressed in this information product are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views or policies of FAO.

Las denominaciones empleadas en este producto informativo y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, por parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) o ni del Ministerio de Salud y Protección Social, juicio alguno sobre la condición jurídica o el nivel de desarrollo de países, territorios, ciudades o zonas, ni sobre sus autoridades, ni respecto de la demarcación de sus fronteras o límites. La mención de empresas o productos de fabricantes en particular, estén o no patentados, no implica que la FAO ni el Ministerio los aprueben o recomienden de preferencia a otros de naturaleza similar que no se mencionan. Las opiniones expresadas en este producto informativo son las de su(s) autor(es) y no reflejan necesariamente los puntos de vista ni las políticas de la FAO o del Ministerio.

Las opiniones expresadas en este producto informativo son las de su(s) autor(es), y no reflejan necesariamente los puntos de vista o políticas de la FAO

ISBN 978-92-5-009503-5

© FAO, 2017

FAO encourages the use, reproduction and dissemination of material in this information product. Except where otherwise indicated, material may be copied, downloaded and printed for private study, research and teaching purposes, or for use in non-commercial products or services, provided that appropriate acknowledgement of FAO as the source and copyright holder is given and that FAO's endorsement of users views, products or services is not implied in any way.

All requests for translation and adaptation rights, and for resale and other commercial use rights should be made via www.fao.org/contact-us/licence-request or addressed to copyright@fao.org. FAO information products are available on the FAO website (www.fao.org/publications) and can be purchased through publications-sales@fao.org.

La FAO fomenta el uso, la reproducción y la difusión del material contenido en este producto informativo. Salvo que se indique lo contrario, se podrá copiar, descargar e imprimir el material con fines de estudio privado, investigación y docencia, o para su uso en productos o servicios no comerciales, siempre que se reconozca de forma adecuada a la FAO como la fuente y titular de los derechos de autor y que ello no implique en modo alguno que la FAO aprueba los puntos de vista, productos o servicios de los usuarios. Todas las solicitudes relativas a la traducción y los derechos de adaptación así como a la reventa y otros derechos de uso comercial deberán dirigirse a www.fao.org/contact-us/licence-request o a copyright@fao.org.

Los productos de información de la FAO están disponibles en el sitio web de la Organización (www.fao.org/publications) y pueden adquirirse mediante solicitud por correo electrónico a publications-sales@fao.org

PREPARATION OF THIS DOCUMENT

This document provides a summary of the presentations, discussions, conclusions and recommendations of the Work Planning Workshop on Sustainable Management of Bycatch in Latin America and Caribbean Trawl Fisheries (REBYC-II LAC) held in Bridgetown, Barbados on 9-12 September 2015.

The financial contributions for the conduct of the workshop and the publication of this report by the Global Environmental Facility (GEF) under the Project (REBYC-II LAC) are gratefully acknowledged. National Oceanographic and Atmospheric Administration (NOAA) and the Institute of Marine Research (IMR), Norway are also gratefully acknowledged for supporting the participation of their representatives in this workshop.

PREPARACIÓN DEL PRESENTE DOCUMENTO

Este documento ofrece un resumen de las presentaciones, discusiones, conclusiones y recomendaciones del Taller de Planeación de Trabajo del proyecto FAO/GEF sobre Gestión sostenible de la captura incidental en las pesquerías de arrastre, realizado en Bridgetown Barbados del 9-12 septiembre 2015.

Se agradecen las contribuciones financieras del FMAM para llevar a cabo este taller bajo el marco del proyecto GCP/RLA/201/GFF (REBYC-II LAC). Se le agradece también a National Oceanographic and Atmospheric Administration (NOAA) y al Instituto de Investigaciones Marinas (IMR) Noruega por apoyar la participación de sus representantes a este taller.

FAO. 2017.

Report of the Work Planning Workshop for the Sustainable Management of Bycatch in Latin America and Caribbean Trawl Fisheries (REBYC-II LAC) project:, Bridgetown, Barbados, 9–12 September 2015 / *Informe del Taller de Planeación de Trabajo del Proyecto para la Gestión Sostenible de Captura Incidental y Pesquerías de Arrastre* (REBYC-II LAC): Bridgetown, Barbados, 9–12 de septiembre 2015.

FAO Fisheries and Aquaculture Report/Informe de Pesca y Acuicultura de la FAO No. R1147. Rome, Italy/Roma, Italia.

ABSTRACT

The main objectives of the Work Planning Workshop of the Sustainable Management of Bycatch in Latin America and Caribbean Trawl Fisheries (REBYC-II LAC) project (www.fao.org/in-action/rebyc-2/en/) were to (i) revise and specify the 2015–2016 national and regional workplans; (ii) review and agree on the financial, administrative, and managerial aspects of the project and (iii) define the next steps in the activities.

The workshop was attended by national focal points of the six project countries (Brazil, Colombia, Costa Rica, Mexico, Suriname, and Trinidad and Tobago). Other participants included representatives of the Caribbean Regional Fisheries Mechanism (CRFM), the United States National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA), the Central America Fisheries and Aquaculture Organization (OSPESCA), the Centre for Resource Management and Environmental Studies (CERMES) at the University of the West Indies (UWI), the Centre for Development Cooperation in Fisheries (Institute Marine Research, Norway), the Western Central Atlantic Fisheries Commission (WECAFC), the Marine Stewardship Council (MSC), the Caribbean Large Marine Ecosystem Project (CLME+) and representatives of the Trinidad & Tobago fisheries sectors. FAO was represented by officers from the Fishing Operations and Technology Branch (FIRO), the FAO GEF Coordination Unit, the sub-regional Office for the Caribbean (RLC), as well as the newly established Project Coordination Unit at FAO sub-regional office for the Caribbean.

Achievements of the workshop included: (i) the review and establishment of the administrative and management arrangements of the project; (ii) the review and adjustments to country workplans and budgets for 2015–2016, including formalization of national activities; and (iii) agreement on the next steps for project implementation.

RESUMEN

Los principales objetivos del taller de planeación de trabajo del proyecto para Gestión sostenible de la captura incidental en las pesquerías de arrastre de Latinoamérica y el Caribe (REBYC-II LAC) fueron, (i) revisar y especificar los planes de trabajo nacionales y regionales para el 2015–2016; (ii) revisar y acordar sobre los aspectos financieros, administrativos y de gestión del proyecto; y (iii) definir los siguientes pasos para las actividades.

Participaron en el taller de planeación del REBYC-II LAC, los coordinadores nacionales de los seis países del proyecto (Brasil, Colombia, Costa Rica, México, Suriname, y Trinidad y Tobago). También participaron representantes del Mecanismo Pesquero Regional del Caribe (CRFM), la Administración Oceanográfica y Atmosférica Nacional de los Estados Unidos (NOAA), la Organización del Sector Pesquero y Acuícola del Istmo Centroamericano (OSPESCA), el Centro para la Gestión de Recursos y Estudios Ambientales (CERMES) de la Universidad de las Indias Occidentales (UWI), el Centro de Cooperación al Desarrollo de la Pesca (Instituto de Investigación Marina, Noruega), la Comisión de Pesca para el Atlántico Centro Occidental (COPACO), el Marine Stewardship Council (MSC) y el Proyecto del gran Ecosistema Marino del Caribe (CLME+) y representantes del sector pesquero de

Trinidad y Tobago. FAO estuvo representada por funcionarios del grupo de Operaciones y Tecnología de Pesca (FIRO), la Unidad de Coordinación del GEF/ FAO, la Oficina Subregional para el Caribe (SLC) así como la recién establecida Unidad de Coordinación del proyecto en la oficina subregional para el Caribe (SLC).

Los logros incluyen: (i) la revisión y establecimiento de las disposiciones administrativas y de gestión del proyecto; (ii) el desarrollo de los planes de trabajo de los países y los presupuestos para 2015 y 2016; y (iii) un acuerdo sobre los próximos pasos para la implementación del proyecto.

TABLE OF CONTENTS

ABBREVIATIONS AND ACRONYMS	viii
1. INTRODUCTION AND OPENING OF THE WORKSHOP	1
2. PROJECT STRUCTURE AND OVERVIEW	1
3. FINANCIAL AND MANAGEMENT ARRANGEMENTS	2
4. FIELD TRIP STUDY	4
5. PARTNERS AND RELATED INITIATIVES	4
6. COUNTRY AND PARTNERS WORK PLAN	7
7. FINANCIAL MONITORING AND REPORTING	9
8. ADDITIONAL PRESENTATIONS	10
9. NEXT STEPS	10
10. CLOSURE OF THE WORKSHOP	11
APPENDIX 1 List of participants	24
APPENDIX 2 Opening Statement.....	27
APPENDIX 3 Agenda	31
APPENDIX 4 An updated country work-plans for 2015 and 2016	35
APPENDIX 5 Updated and revised project budget	72
APPENDIX 6 Reporting schedule	76

TABLA DE CONTENIDOS

ABREVIACIONES Y ACRÓNIMOS	ix
1. INTRODUCCIÓN Y APERTURA DEL TALLER	12
2. RESUMEN Y ESTRUCTURA DEL PROYECTO	12
3. ACUERDOS FINANCIEROS Y DE GESTIÓN	13
4. ESTUDIO DE CAMPO	15
5. SOCIOS E INICIATIVAS RELACIONADAS	15
6. PLANES DE TRABAJO DE LOS PAISES Y LOS SOCIOS REGIONALES	19
7. SEGUIMIENTO FINANCIERO E INFORMES	21
8. PRESENTACIONES ADICIONALES	21
9. PRÓXIMOS PASOS	22
10. CIERRE DE LA REUNIÓN	23
APÉNDICE 1 Lista de participantes	24
APÉNDICE 2 Discurso de apertura	29
APÉNDICE 3 Agenda	33
APÉNDICE 4 Plan de trabajo actualizado por país para el 2015 y 2016	53
APÉNDICE 5 Presupuesto de proyecto revisado y actualizado	72
APÉNDICE 6 Calendario de informes	76

ABBREVIATIONS AND ACRONYMS

BH	Budget Holder
BRD	Bycatch Reduction Device
B&D Guidelines	International Guidelines on Bycatch Management and Reduction of Discards
CERMES-UWI	Centre for Resource Management and Ecosystem Studies of The University of West Indies (UWI)
CLME+	Project for Catalyzing implementation of the Strategic Action Programme for the Sustainable Management of shared Living Marine Resources in the Caribbean and North Brazil Shelf Large Marine Ecosystems
COFI	FAO Committee on Fisheries
CRFM	Caribbean Regional Fisheries Mechanism
EAF	Ecosystem Approach to Fisheries
FAO	Food and Agriculture Organization of the United Nations
FIRO	Fishing Operations and Technology Branch (FAO)
GEF/FMAM	Global Environmental Facility
IFREMER	French Research Institute for the Exploitation of the Seas
INAPESCA	National Institute for Fisheries and Aquaculture (Mexico)
INCOPESCA	Costa Rican Institute for Fisheries and Aquaculture
INVEMAR	Instituto de Investigaciones Marinas y Costeras (Colombia)
MSC	Marine Stewardship Council
NOAA	National Oceanographic and Atmospheric Administration
NPC	National Project Coordinator
NWG	National Working Group
OSPESCA	Central America Fisheries and Aquaculture Organization
REBYC-II CTI	Strategies for Trawl Fisheries Bycatch Management project(Asia)
REBYC-II LAC	Sustainable Management of bycatch in Latin America and Caribbean Trawl Fisheries project
RFB	Regional Fishery Body
RPCU	Regional Project Coordination Unit
SAP	Strategic Action Programme for Caribbean Large Marine Ecosystem
SLC	FAO Sub-Regional Office for the Caribbean
SO	Strategic Objective
TED	Turtle Excluding Device
WECAFC	Western Central Atlantic Fishery Commission

ABREVIACIONES Y ACRÓNIMOS

BH	Responsable del Presupuesto
DRCI	Dispositivo para la reducción de las capturas incidentales
Directrices B&D	Directrices internacionales para la ordenación de las capturas incidentales y la reducción de los descartes
CERMES-UWI	Centro para la gestión de recursos y los estudios ambientales de la Universidad de las Indias Occidentales
CLME+	Proyecto para catalizar la implementación del Programa de Acción Estratégico para los recursos marinos vivos compartidos en los ecosistemas del Caribe y la Plataforma del Norte de Brasil
COFI	Comité de Pesca de la FAO
CRFM	Mecanismo Pesquero Regional del Caribe
EAF	Enfoque Ecosistémico en la Pesca
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
FIRO	Rama de Operaciones y Tecnologías de la Pesca (FAO)
GEF/FMAM	Fondo para el medio ambiente mundial
IFREMER	Instituto Francés de Investigación para la Explotación de los Mares
INAPESCA	Instituto Nacional de la Pesca (México)
INCOPESCA	Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura
INVEMAR	Instituto de Investigaciones Marinas y Costeras (Colombia)
MSC	Marine Stewardship Council
NOAA	Administración Oceanográfica y Atmosférica Nacional de los Estados Unidos
NPC	Coordinador Nacional de Proyecto
NWG	Grupo de Trabajo Nacional
OSPESCA	Organización del Sector Pesquero y Acuícola del Istmo Centroamericano
REBYC-II CTI	Estrategias para la gestión de las capturas incidentales del arrastre (Asia)
REBYC-II LAC	Proyecto para la gestión sostenible de las capturas incidentales en las pesquerías de arrastre de América Latina y el Caribe
ORP	Órgano regional de pesca
RPCU	Unidad Regional de Coordinación del Proyecto
SAP	Plan de Acción Estratégico para el Gran Ecosistema Marino del Caribe
SLC	Oficina sub-regional de FAO para el Caribe
OS	Objetivo Estratégico
DET	Dispositivo excluidor de Tortugas
COPACO	Comisión de Pesca del Atlántico Centro-Occidental

1. INTRODUCTION AND OPENING OF THE WORKSHOP

The Work Planning Workshop of the FAO/Global Environment Facility (GEF) Project “Sustainable Management of Bycatch in Latin America and Caribbean trawl fisheries (REBYC-II LAC)” was organized at the United Nations House in Bridgetown, Barbados from 9-12 September 2015. The workshop was hosted by the WECAFC Secretariat under the auspices of FAO and was attended by national focal points (the country teams) from the six countries participating in the project (Brazil, Colombia, Costa Rica, Mexico, Suriname, and Trinidad & Tobago). Other participants included representatives of the Caribbean Regional Fisheries Mechanism (CRFM), the United States National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA), the Central America Fisheries and Aquaculture Organization (OSPESCA), the Centre for Resource Management and Environmental Studies (CERMES) at the University of the West Indies (UWI), the Centre for Development Cooperation in Fisheries (Institute Marine Research, Norway), the Western Central Atlantic Fisheries Commission (WECAFC), the Marine Stewardship Council (MSC), the Caribbean Large Marine Ecosystem Project (CLME+) and representatives of the Trinidad & Tobago fisheries sectors. FAO was represented by officers from the Fisheries and Aquaculture Department (FIA), the FAO GEF Coordination Unit, the Regional Office for Latin America and the Caribbean (RLC) and the Sub-regional Office for the Caribbean Barbados (SLC). The list of participants is included as Appendix 1.

Speaking on behalf of Mr. John Ronald Ford - FAO’s Sub-regional Coordinator for the Caribbean, **Mr. Raymon van Anrooy**, Secretary of the Western Central Atlantic Fisheries Commission and FAO Fisheries Officer for the Caribbean, welcomed participants to the workshop. In his opening statement, Mr Van Anrooy highlighted two crucial aspects of the project. First, he noted the contribution of the REBYC-II LAC project to the implementation of FAO’s five strategic programmes and its overall vision, specifically regarding food security, poverty alleviation and sustainable fisheries. In addition, he also emphasized the responsibility of all parties associated with the project to fulfil the commitments each made during the project development phase. The full opening statement can be found in Appendix 2. Subsequently, **Mr Petri Suuronen** (FIA) presented the main goals of the workshop: (i) to revise and specify the 2015-2016 national and regional workplans; (ii) to review and agree on the financial, administrative, and managerial aspects of the project and (iii) to define the next steps in the activities.

The agenda of the workshop included both presentations and discussions in plenary and working groups, and a field trip on the afternoon of first day. The agenda of the workshop is included in Appendix 3.

2. PROJECT STRUCTURE AND OVERVIEW

a. Structure and Overview

Ms. Daniela Kalikoski (FIA) provided an overview of the REBYC-II LAC Project. She noted that the project takes a holistic approach and combines technological adaptations with improved governance and management, while also taking into account socio-economic considerations in an effort to improve livelihoods.

Component 1 of the project will focus on improving the normative and legislative framework to enable improved management of bycatch and reduction of discards in the project pilot sites. In particular, activities will seek to strengthen regional collaboration by, for example, developing a regional strategy for managing bycatch as well as working with countries to strengthen their legislative frameworks.

Component 2 seeks to improve or enhance tools to manage bycatch and reduce the ecosystem impacts of fishing operations. This includes improved design and use of fishing gear, fishing effort controls, spatial and temporal closures, establishment of limits on bycatch, better governance arrangements, and various types of economic incentives. Potential benefits include recovery of fisheries resources and improved catch value, a positive public image of fisheries creating better business opportunities, fewer user conflicts, better catch quality, and reduced operating costs.

Component 3 will focus on sustainable, diverse livelihoods and gender. Among other outputs, Component 3 will work to improve understanding of the value chain, explore alternative livelihoods or alternative uses for those involved in the fisheries and strengthen fisher organizations.

One of the various lessons learned from previous projects is that technological solutions cannot by themselves improve bycatch management. Measures that target the social and economic aspects of the fishery must be considered, given that bycatch can be a source of food security and livelihoods. The goal is to manage bycatch and reduce discards to improve sustainability and enhance the contribution of these fisheries to food security and improved livelihoods. The project will thus use a holistic approach to achieve these goals and targets.

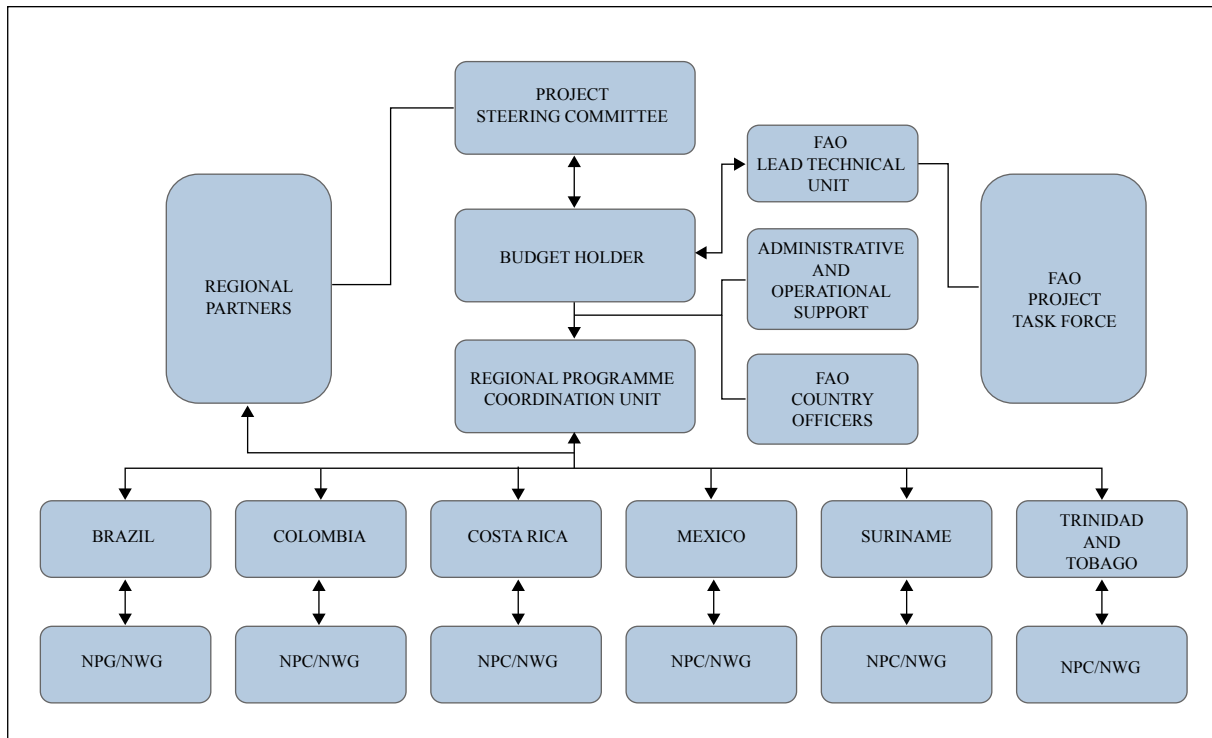
Ms Serena Lomonico gave a brief overview of the REBYC-II LAC website (<http://www.fao.org/in-action/rebyc-2/en/>) that will serve as a communication tool to exchange lessons learned and news updates from project countries and regional activities. The cooperation of co-executing partners will be crucial for the website to serve as an up-to-date information tool.

3. FINANCIAL AND MANAGEMENT ARRANGEMENTS

a. Institutional and Administrative arrangements.

Mr Carlos Fuentevilla (Regional Project Coordinator, REBYC-II LAC) presented the Project's institutional and administrative arrangement as described in the Project Document (<http://www.fao.org/in-action/rebyc-2/resources/publications/en/>). The agreed project organogram is as follows.

Figure 1: REBYC-II LAC Project Organogram



WECAFC will act as the **regional technical executing partner** responsible for coordination and the overall technical execution of the project in close collaboration with the national co-executing partners. The WECAFC hosts the **Regional Project Coordination Unit (RPCU)**. The RPCU will ensure proper project coordination and execution through the implementation of annual workplans and budgets. Within the RPCU, the **Regional Project Coordinator** will be responsible for the day-to-day management and technical supervision of the project.

At the national level, the **national co-executing partners** are directly responsible for technical implementation of national project activities, day-to-day monitoring and financial management (in accordance with FAO rules and

procedures) of the GEF resources. A **National Project Coordinator (NPC)** will be appointed by each national co-executing partner to lead the project execution and support the national co-executing partner in all tasks. Finally, every project country will set up a multi-stakeholder **National Working Group (NWG)** that supports the NPC in order to oversee the technical implementation of national project activities and working plans.

The **Steering Committee** is expected to be a political-technical structure for planning and consensus building. It is tasked with taking decisions on the overall management of the project and will be responsible for maintaining the strategic approach of the project's specific operational tasks.

The full responsibilities of the above, FAO and other partners may be found in the project document (<http://www.fao.org/in-action/rebyc-2/resources/en/>).

During the discussion for this item, several participants asked for clarification on the role of the National Focal Point (NFP) and the National Project Coordinator (NPC). The NPC supports the day to day operational activities of the project and is in charge of its implementation, while the Focal Point is the first point of contact with the government and oversees the country programme. NPC's could be part time or full time, depending on the funding and capacities available to each project country. It is highly recommended that each project country has a NPC (part time or full time) since the project implementation at the country level entails a significant amount of work and most national focal points are already overburdened by their respective portfolios.

b. Financial Management and Budget

Mr Fuentevilla and Ms. Valeria Gonzalez-Riggio (FAO GEF Coordination Unit), presented the financial management and budget for the project. Financial management and reporting in relation to the GEF resources will be carried out in accordance with FAO's rules and procedures and the Financial Procedures Agreement between FAO and the GEF Trustee. FAO will carry out the operations for disbursement, procurement and contracting for a total of USD 5 800 000 of GEF resources. During the development phase co-executing partners, regional partners and the private sector pledged an additional USD 17 198 491 in co-financing commitments which are crucial to the successful achievement of the project's targets and goals.

• Financial statements and reporting

- All the financial reports shall be in US dollars and shall be prepared by FAO with inputs from the national co-executing partners. Within 10 working days from the end of each semester, i.e. before 10 July and 10 January each year, the BH shall deliver six monthly statements of expenditures of GEF resources to the RPCU and the PSC. The financial report must be made on the basis of FAO regulations (Manual Sections 502 and 507).
- The agreed amounts to be transferred to the national co-executing partners will be transferred in instalments and based on achievement of results as outlined in the AWP/B for implementation of national activities.
- Disbursement of subsequent instalments will be subject to satisfactory reporting on funds already received in terms of financial statements of expenditures.

The revised project work plan and budget can be found in Appendix 4 and Appendix 5.

Next, Ms Gonzalez-Riggio reviewed the use of Letter of Agreement (LoA). Letters of Agreement are the mechanism by which FAO will transfer money to national co-executing partners in order to carry out the activities of REBYC-II LAC at the national level¹. The LoA is a tool FAO uses to contract an eligible entity (like the co-executing partners of the project) to obtain technical services. There are certain reservations on what may or may not be included in a LoA. The following table describes these reservations:

¹ In Costa Rica, LoA's will not be used. FAO will execute all funds directly (through FAO country office), albeit in close collaboration with INCOPECA, the national co-executing partner for Costa Rica.

What/who can be procured/hired through a LoA	What/who has to be procured/hired through FAO procurement
<ul style="list-style-type: none"> • Additional support 	<ul style="list-style-type: none"> • International and National Consultants
<ul style="list-style-type: none"> • Expendable procurement (utensils). Less than USD 1000; lifetime of 12 months or less 	<ul style="list-style-type: none"> • Non expendable procurement (boats, nets, laptop, bycatch reduction device) <ul style="list-style-type: none"> – More than USD 1000, lifetime of more than 12 months. Inventory. – Expendable equipment
<ul style="list-style-type: none"> • Training and workshops 	<ul style="list-style-type: none"> • General Operating Expenses (GOE)
<ul style="list-style-type: none"> • Local travel for technicians 	<ul style="list-style-type: none"> • Travel for International Consultants
	<ul style="list-style-type: none"> • Other contracts (no sub-contracting is permitted under an LoA)

On matters relating to budget and accountability, Ms Nello Lovell spoke on behalf of the Budget Holder (Mr John Ford) emphasizing that the FAO SLC office would also be available to assist project partners to understand FAO's guidelines on budgets and transfers. Ms Lovell also clarified that in general, national consultants cannot be hired through LoAs. As such, both international and national consultants will be recruited directly by FAO under the Organization's recruitment processes.

4. FIELD TRIP STUDY

Workshop participants participated in a 4-hour bus tour to visit commercial fish landing sites and observe the respective activities, with emphasis on livelihoods, and fishers' organizations. The Bridgetown fishing harbor and public market was the first stop, then participants crossed the island to the Tent Bay fish landing site. The field trip ended at the secluded Consett Bay which provided an opportunity for participants from overseas to interact informally with fisherfolk from Barbados while sampling refreshments, exchanging information, sharing perspectives and discussing the day-to-day operations of the Barbadian fishers.

5. PARTNERS AND RELATED INITIATIVES

a. Partner Presentations

Project partners provided a background on their organizations and provided clarity as to the activities and experiences that they will bring to the REBYC-II LAC project

Ms Laverne Walker, Senior Project Officer for the CLME+, noted that the project is a GEF initiative implemented by UNDP that deals with two large marine ecosystems (Caribbean and North Brazil Shelf) that overlap with REBYC-II LAC implementation area. The CLME+ deals with a variety of environmental, social and political issues, but its main fisheries goal is to improve governance in the region (<http://www.clmeproject.org/>). Environment and Fisheries Ministers of the project countries have signed a Strategic Action Programme (SAP) that establishes the priority actions for the region. While the goals and targets of the SAP are extensive and cover a wide variety of issues, it does include actions specifically on shrimp and groundfish fisheries. The REBYC-II LAC and CLME+ projects should collaborate in a coordinated manner in order to achieve the SAP goals and actions relevant to shrimp and groundfish fisheries and their related ecosystems.

The five components of CLME+ that overlap with REBYC-II LAC and where joint activities could be undertaken are: a) strengthening governments and arrangements between regional fisheries bodies; b) enhance capacity of institutions and stakeholders to implement EAF; c) implement EAF in the region; d) determine major high-priority investment needs and opportunities in the region through feasibility assessments and e) monitor and assess progress and results on implementation of the SAP

Ms Elizabeth Mohammed of the Caribbean Regional Fisheries Mechanism (CRFM) noted that CRFM will play a critical role in the development and implementation of the regional strategy on bycatch management and on the development, promotion, sharing and application of project results and findings. CRFM's experiences in the region and its ability to lead policy processes within CARICOM are also crucial for project success. In this respect, the Caribbean Community Regional Fisheries Policy, the Declaration on Illegal, Unreported and Unregulated Fishing and the Joint CRFM-OSPESCA Declaration and Action Plan are among those regional instruments of relevance. Amongst various potential synergies, Ms Mohammed noted that CRFM's Continental Shelf Fisheries Working Group could facilitate fisheries assessments and data analyses for the two member states it shares with REBYC-II LAC (Suriname and Trinidad & Tobago) and ensure the engagement of Guyana, a CRFM Member State with important shrimp and groundfish fisheries that is not a participant in REBYC-II LAC. CRFM could also support the integration of climate change adaptation and gender issues to REBYC-II LAC due to its expertise and participation in other regional initiatives on these subjects. Through the Climate Change Adaptation in the Eastern Caribbean Fisheries Sector (CC4Fish) project that is under development and in which it is also a partner, CRFM will develop business proposals to facilitate full utilization of key commercial and underutilized species, an element that parallels Component 3 of REBYC-II LAC. Finally, CRFM could also share experiences and lessons learnt in co-management, where it is currently implementing a project centred on strengthening fisher organizations in fish aggregating device (FAD) based fisheries. Overall the CRFM will act as a key partner to bring scientific advice and findings from research to policy makers and managers, thus acting as a strong vector for the changes and improvements advocated by REBYC-II LAC.

Mr Jorge Lopez (OSPESCA) noted that the Organization has a long history of projects related to bycatch in fisheries (for example, the PRADEPESCA project in the 1990's). Furthermore, the recently approved Central America Fisheries and Aquaculture Integration Policy (<http://www.sica.int/ospesca/>) specifically incorporates items on trawl fisheries bycatch, thus creating clear connection between the goals of REBYC-II LAC and the fisheries policy of OSPESCA members. As a REBYC-II LAC partner, OSPESCA will seek to support Costa Rica (the only OSPESCA member in the project) to achieve the expected project results. In addition, under the framework of its regional policy, OSPESCA will facilitate the communication and support the dissemination of project advances and results to other OSPESCA members. Based on Costa Rica's participation, OSPESCA may promote new regional actions in order to reach non-project countries that might also benefit from REBYC-II LAC results. In this way, OSPESCA plays a critical role ensuring that the activities and results from REBYC-II LAC do not benefit only the six countries that are partners in the project but also positively impact other countries in the LAC region. Overall, the role of OSPESCA is one of coordination within the SICA (Central American Integration System) and between FAO and the OSPESCA Member states.

Mr Dan Foster (Fisheries Harvesting Systems Unit, (NOAA) offered the expertise of his team in order to improve trawl fishing technology in the project countries. His unit, which has developed TEDs and other types of bycatch reduction devices (BRDs), may support the project by supporting fishers on a variety of issues related to their gear. This includes use and maintenance of BRD's, as well as more advanced training such as exploring the behaviour of fish species in various types of trawls. This allows fishers to work with NOAA and develop gear that is specialized for their particular fisheries. He emphasized the importance of cooperation and collaboration with the fishing industry in order to find technological solutions that are adequate to every particular situation. NOAA may also support capacity building of law enforcement officers to improve their ability to properly assess the correct use of fishing technology, particularly BRDs. Furthermore, Mr. Foster raised the possibility, pending additional discussion, of hosting groups or teams of fishers/managers at the NOAA laboratory in order to have hands on training and experience in gear development, testing and management. Overall, NOAA seeks to share knowledge on gear technology use and testing in order to benefit the sustainable management of fisheries in REBYC-II LAC region. The representatives of the Trinidad & Tobago private fishing sector were particularly interested in discussing a potential collaboration with NOAA. Suriname highlighted their experience with NOAA and recommended that all countries seriously consider the technical expertise and support that can be provided by Mr Foster's team.

Mr Van Anrooy, Secretary of WECAFC, outlined the objectives, membership, structure and area of competence of the Commission. He informed the workshop about some outcomes of the 15th Session of WECAFC, which was held in Trinidad & Tobago in March 2014. Reference was made to the WECAFC

working groups, particularly the WECAFC/CRFM/IFREMER Working Group on shrimp and groundfish of the North Brazil-Guianas shelf.

WECAFC has an over 40 year history working with shrimp and groundfish fisheries in the region. In the past this work has included bio-economic modelling and stock assessment training as well as the promotion of regional dialogue through joint working groups specifically on this fishery.

Recently, the 1st meeting of the joint WECAFC/CRFM/IFREMER Working Group on Shrimp and Groundfish of the Brazil-Guyana Shelf was held in Barbados on 7-8 September 2015. The meeting, which was co-sponsored by the REBYC-II LAC project and falls within the regional goals of the project, reviewed a draft bio-economic analysis of the shrimp and groundfish fisheries, provided an overview of fishery management controls applied at the national level and scope for sub-regional harmonization, and discussed a draft investment plan for the sub-sector. It was noted that REBYC-II LAC will continue to support the strengthening of this working group.

Mr Van Anrooy referred to the strong collaboration between CRFM, OSPESCA and WECAFC in fisheries management the region. He noted that FAO SLC and the WECAFC Secretariat in Barbados have been assigned important roles in the REBYC-II LAC project operations and coordination. The main involvement includes the following:

- WECAFC hosts REBYC-II LAC regional project coordination unit.
- WECAFC provides secretariat support for the Working Group on Shrimp and Groundfish.
- WECAFC/FAO executes the CLME+ Shrimp and Groundfish pilot project.
- WECAFC implements regional shrimp and groundfish investment project(s).

The main areas of technical and advisory collaboration that can be expected from WECAFC and its Secretariat at FAO SLC in Barbados, include the following:

1. Increase participation in REBYC-II LAC activities that are important for the whole region – convening power.
2. Assist with obtaining political support in the region for introduction of findings and recommendations.
3. Bring findings and recommendations from REBYC-II LAC to regional level – for region wide adoption.
4. Exchange experiences with non-REBYC countries.
5. Develop sub-regional Shrimp and Groundfish Fisheries Management Plan.
6. Develop Regional Plan of Action to Combat IUU Fishing.
7. Develop Regional Bycatch Management Strategy.
8. Promote better fisheries governance in the region.
9. Establish Regional Decision Support System (via CLME+).
10. Harmonization of statistics training and data collection efforts.
11. Capacity building for implementation of international fisheries instruments and MCS.
12. Support the development of investment planning for shrimp and groundfish

Mr Patrick McConney of UWI-CERMES noted that CERMES has extensive experience in many of the areas covered by the REBYC-II LAC. The Centre and REBYC-II LAC could collaborate through, among other things, two- three month Masters level student research projects to assist in the development and implementation of their REBYC-II LAC activities. CERMES could also analyse and monitor project results. Its work on governance networks could prove valuable in order to strengthen the institutional and regulatory frameworks in shrimp trawl fisheries. Furthermore, the Centre also has experience in applying the EAF to various fisheries issues, including bycatch in trawl fisheries. In addition, it also has experience with efforts to improve value chains, and can research gender and governance along value chains. According to Mr McConney, the Centre has an invaluable number of tools, manuals and publications that could serve as guides during the implementation of the various REBYC-II LAC components.

Mr Blaise Kuemlangan, Chief of FAO Development Law Service gave a short presentation on legal frameworks for the management and co-management of bycatch. Mr. Kuemlangan noted that well

implemented co-management approaches require institutional changes and enhancement, for which new laws and/or norms are needed. Many of the areas required to achieve the goals of the project are already established in international binding and non-binding instruments. However, to transform these into binding obligations at national level, they must become national legislation. The FAO Legal Service may support project countries to interpret these international instruments in their national context and “translate” their provision into national legal language. Within the context of REBYC-II LAC, project countries will need to decide quickly if national laws must be amended or if new legislation is to be drafted. In many cases, for example, co-management arrangements are already in place but no law exists to protect them. Any review of existing legislation and norms should be multidisciplinary and multisectoral. FAO is available to provide in-kind legal support to achieve these goals.

Mr Luis Bourillon (Marine Stewardship Council, MSC) noted that the MSC launched a sustainability fund for research in developing country fisheries and small scale fisheries in order to improve them and eventually access MSC certification. This new program will provide an additional source of funds for small scale fishery development.

Prior to breaking up into groups, Mr. Fuentesvilla quickly reviewed the draft Monitoring and Evaluation (M&E) framework prepared by the RPCU. The goal of the monitoring and evaluation framework is to serve as a guidance and tracking tool to measure the project’s progress towards attaining its goals. The RPCU prepared this M&E framework at the regional level. The baseline scenario and target for each project output were already approved as part of the project logical framework. However, as part of this workshop, each country was tasked with identifying the unit by which every target will be measured (e.g. percentage reduction in discards, creation/review of a management plan, # of pilot sites implementing B&D Guidelines). Countries were then tasked with establishing, incrementally, at what point during the project lifecycle these targets will be achieved (example: three pilot sites implementing B&D Guidelines by year three; six pilot sites implementing B&D Guidelines by year five). Countries should build on each other’s national targets in order to achieve the project’s regional targets. As such, it would be important that every delegation thinks of their national targets in the context of the entire project.

After this presentation, the participants were divided into seven groups in order to work on the first year workplan and budget as well as the revised M&E framework. The seven working groups included one working group per country and a regional working group made up of the representatives from regional organizations and project partners.

6. COUNTRY AND PARTNERS WORK PLAN

The six project countries as well as the regional partners presented their workplan for the first 16 months of the project (2015-2016). The updated 2015-2016 work plans for the six countries as well as the region may be found in Appendix 4.

For **Brazil**, **Mr. Fabio Hazin** (Ministry of Fisheries and Aquaculture) explained that the initial activities in Brazil would include an assessment of the current situation at the seven pilot sites. This assessment will include a review on how the shrimp trawl fishery is being managed at the local, state and federal levels and the status of the legal framework across all three levels of management. The review will be the main input into a national shrimp management plan. On another front, REBYC-II LAC will support the establishment of shrimp management committees in Brazil that include a balanced participation of government officials and stakeholders. Two of these committees have already been established (Northeast and Southeast). Brazil is also seeking to establish a twelve member scientific subcommittee for each of the above management committees. The committees, which will meet regularly, will begin assessing bycatch in the seven pilot sites in 2016 and, together, will soon thereafter begin to implement bycatch reduction technologies in their regions. Mr. Hazin also pointed out that Brazil will host a meeting with leaders of the seven pilot sites in order to define practical guidelines to measure progress. This includes socio-economic indicators and assessments to go alongside the bycatch assessment previously mentioned. In summary, the first 15-16 months will be centred on assessment activities and establishing the framework for participatory implementation of the project (and of the management in general). Widespread introduction and use of improved gear and technology will be the focus for 2017.

Mr **Mario Rueda** (INVEMAR) presented the workplan and budget for **Colombia**. Colombia will focus on pilot sites around Santa Marta, in the Atlantic Coast and in areas such as Buena Aventura in the Pacific with INVEMAR as the executing institution for the project. REBYC-II LAC will support the continuous work that has been done since the first REBYC project, including the six years of fisheries monitoring required to plan potential spatial or seasonal closures. In addition, all national activities are aimed at creating an enabling environment for the development and discussion of a proposed new fisheries law. Colombia will be looking to set up a committee that may guide the project and that serves as a bridge with stakeholders. Other first year activities include the integration of socio-economic data into Colombia's data collection and monitoring system as well as a first round of experimental BRD testing. Mr. Rueda offered to support other project countries (and other countries in the region) on data collection and monitoring systems; given Colombia's experience and positive results in this area.

Mr **Antonio Porras** (INCOPECSA) presented **Costa Rica's** first year workplan and budget. Costa Rica's case is unique amongst the six project countries because of a recent court decision to suspend granting of new bottom trawling licences. As a result, bottom trawl licences are to be phased out within the next five years. In this context, REBYC-II LAC will support national dialogue and activities to improve the sustainability of this resource through the application of a co-management framework. Project activities will include sensitization and capacity building on the B&D Guidelines and the SSF Guidelines. This will be part of a continuous dialogue process between all stakeholders, including small-scale and industrial fishing representatives in order to create a harmonious and sustainable management plan for the fishery. It is expected that peer to peer training will be a central strategy for the workshops during the first year of the project.

Ms. **Magda Dominguez** (INAPESCA) presented the first year work plan and budget for **Mexico**. Ms. Dominguez reviewed Mexico's fishery management activities before going over the proposed activities per project component. The project activities will take place in the Gulf of Mexico, where there are 338 shrimp bottom trawlers. Like Colombia and Costa Rica, Mexico also participated in the first REBYC project, and significant advances were achieved in the application and use of TEDs and BRDs in the Pacific shrimp fishery. The main goal of REBYC-II LAC is to adapt those technologies to the Gulf of Mexico fishery. While no GEF funds will be used for Component 1 in Mexico, the country does have targets for that component (particularly regarding the implementation of management plans). Mexico's co-financing will support activities in Component 1. For first year activities under Component 2, Mexico will seek to standardize and improve data systems, particularly given the limited data available on catch composition and bycatch proportion. During the first year, Mexico has also planned research trawl cruises and testing of new and/or adapted gear. The following years will include further testing as well as dissemination and training on the use of this gear.

Ms. **Yolanda Babb-Echteld** (Department of Fisheries) introduced the first year workplan for **Suriname** and she noted that Suriname will be working with both shrimp and groundfish bottom trawlers although with a greater emphasis on groundfish fisheries. The Suriname seabob fishery has MSC certification and REBYC-II LAC will support the country's efforts to continue to improve management in that fishery. In fact, the seabob working group created for MSC Certification will be a model to follow during implementation of REBYC-II LAC. In this context, Suriname has already been working to test BRDs and a part of the first year activities under Component 2 will focus on continuing these tests. These activities will also include training fishers to successfully use new gear. While Suriname has an extensive fleet, its fisher and fish worker organizations are rather weak. For this reason first year activities under Component 3 will include meetings with fisher organizations and representatives of fishing communities to promote the creation and strengthening of fisher organizations and jointly explore potential alternative livelihoods. The REBYC-II LAC project will work together with a FAO Suriname technical cooperation project that is currently under way to further develop the normative framework. Added to this, a management plan has already been approved by the Minister, but it still needs to be passed into law.

Ms. **Nerissa Lucky** (Fisheries Division) presented the first year workplan and budget for **Trinidad & Tobago**. A draft fisheries management plan is close to being finalized in Trinidad & Tobago; however, with the support of REBYC-II LAC, revisions to the draft will be introduced in order to include items on bycatch and discards. Currently, national dialogue is taking place to discuss the potential introduction of temporal closures in the shrimp trawl fisheries. The REBYC-II LAC project will support activities to determine the feasibility of the closure as well as introduce alternatives that could improve the sustainability of the fishery. Activities in this

regard will include socio-economic assessments to review the impact of potential management strategies as well as the introduction of new and/or adapted gear and technology. Other activities that will take place during the first year of the project include the introduction of mandatory log-books for the semi-industrial and industrial fleets, in order to improve understanding of catch composition and other key data. In one particular pilot site, extensive bycatch composition surveys will be carried out in order to inform the development and introduction of BRDs and other gear improvements. Discard reduction is also a key goal for Trinidad & Tobago and is another reason why various management measures (including closed seasons) are being explored.

Finally, Mr **Raymon van Anrooy** presented the workplan proposed by the **regional partners**. In particular, Mr van Anrooy detailed the process and timeline to develop the regional bycatch strategy, which is a key target of Component 1 and the only activity planned for the regional bodies in Year 1. The proposed strategy includes an arrangement between the three regional RFBs (CRFM, OSPESCA and WECAFC) to draft a strategy based on the B&D Guidelines. The RFBs, working with experts from the region will liaise with National Focal Points in order to incorporate country comments and opinions. Regional partners suggested that at least one technical workshop take place in order to discuss the strategy at the regional level. The regional partners also encouraged project countries to organize national consultations on the strategy. If specific workshops are not possible, then the strategy should be discussed within workshops planned for other aspects of the project. The goal is that the strategy is eventually endorsed at the Ministerial level in OSPESCA and CRFM (late 2017), before eventually being finalized and endorsed at WECAFC in 2018. In this context, Mr. Suuronen suggested that it may be more valuable to first create regional guidelines of trawl fisheries management based on the B&D Guidelines, which are more tailored to the region. This was done in Southeast Asia through a process facilitated by APFIC and REBYC-II CTI project, and proved very useful and countries could modify it to their own purposes.

During the general discussion on country workplans, Mr van Anrooy noted that the funds set aside for regional activities are quite limited and countries should take due account of this issue when planning the use of national allocations. The regional aspects of the project include the regional strategy for bycatch management, the dissemination of project lessons learned and the communication of projects results. However, participants reassured each other that the regional discussion of workplans, such as in this workshop, and continuous communication through the RPCU, could ensure that all countries continue to work together. Finally, participants also noted the role/impact of environmental changes on fisheries and recommended that environmental variables are included in the monitoring/data collection in order to create a complete picture of the regional fisheries context.

The updated 2015-2016 work plans for the region as well as the six countries may be found in Appendix 4.

7. FINANCIAL MONITORING AND REPORTING

Ms Gonzalez-Riggio presented on the reporting duties of the project. There are four basic types of reports to track the implementation of the project:

- Project Progress Reports (PPR)
- Project Implementation Review (PIR)
- IW-GEF Tracking Tools and
- Terminal Reports

Project Progress Reports are bi-annual reports prepared by the PCU in collaboration with the national counterparts and in conjunction with the FAO lead technical unit. They must be completed every December and every July of the project, meaning that a total of 10 PPRs will be produced by the end of the project. In contrast, the PIR is an annual report that goes to the project donor (GEF). This will once again be prepared by the PCU in collaboration with national counterparts and the FAO lead technical unit. However, the FAO GEF Coordination Unit will provide final clearance and submit to the GEF. PIR must be submitted to GEF every July, so country contributions should arrive at the PCU every June from 2016-2020. Within GEF, the International Waters Tracking Tools also serve as a monitoring system. Reports and tracking indicators must be submitted twice: once during middle of project (2017 for REBYC-II LAC) and once after the project has ended (2020). Finally, a Terminal Report will also be prepared by the PCU at the end of the project, where the

project impacts and targets will be presented and analysed. As an added measure, Ms Gonzalez-Riggio noted that it is very important to include co-financing in the country submissions for these reports. This is the only way to track and prove that the co-financing commitments are being fulfilled.

As a monitoring measure, FAO will carry out a mid-term evaluation through independent consultants. Participants were also notified that the project will continue to work on annual workplans and budget. This means that toward the end of 2016, 2017, 2018 and 2019, countries will have to define their activities and precise budgets for the following year. The Steering Committee will then approve this annual workplan and budget.

In response to the above, participants requested a calendar in order to plan their reporting duties. A full schedule of reports may be found in Appendix 6.

8. ADDITIONAL PRESENTATIONS

Mr John Willy Valdemarsen (Institute of Marine Research, Norway) provided an example of potential uses for discards. Hordafor, a Norwegian company, has developed a technology to produce oil and high quality protein from discards in the fishing and aquaculture industry in Norway. He noted that the products of this process are exported and are sometimes used for human consumption. The initial investment is low, given that the technology is not very expensive. The Norwegian Government is cooperating with Hordafor on a silage project in Angola to test the potential scalability of this process in a tropical country.

Participants highlighted the challenges of applying this in REBYC-II LAC countries, noting the issues with quantity of fish required as well as high transportation costs. Nevertheless, many participants expressed interest in exploring the potential for this technology in the region and requested further information. Mr Valdemarsen noted that he would leave contact information to the PCU and all participants could feel free to contact Hordafor directly.

Ms Serena Lomonico (FIRO) gave a short presentation on estimating the number of people that could be fed from shrimp trawl bycatch. Ms Lomonico noted that to learn how to utilize bycatch, the composition of catch by percentage of bycatch must be understood so that it may be quantified in terms of proteins, calories, and other nutritional variables. In California, for example the “Bay to Tray” program uses *Nezumia spp.* bycatch to enhance school feeding programmes. Among discards there are edible and non-edible bycatch portions with high variability of edible proportions. Ms Lomonico assessed various scenarios in terms of differences of edible weight. She then converted final weight into protein and caloric value, and calculated how many people could be fed per day based on a 2000 daily calorie diet. Ms Lomonico noted that her preliminary results, which focused on Costa Rica, demonstrated that from 100 000 to 300 000 people could be fed yearly with bycatch if the edible content of bycatch is between 20% and 60%. However, these are total numbers and do not differentiate between sustainable and non-sustainable bycatch. Micronutrients use depends on the environment, but with global fish trade, more processed products could be exported.

9. NEXT STEPS

Mr. **Petri Suuronen**– presented the **next steps** for REBYC-II LAC. These include:

- The recruitment or appointment of the National Project Coordinators. This should be communicated to the PCU as soon as possible in order to make administrative arrangements.
- The importance of reporting co-financing. Anything in the country that supports the achievement of the project targets may be reported as co-financing.

Regarding regional activities Mr. Suuronen noted that at least one regional workshop per year is planned for this project. The theme of each workshop will differ and will be based on the needs of the region according to the project countries and partners. For Year 1, the following workshops were proposed:

- Data collection workshop (March 2016)

- Bycatch reduction and utilization workshop (Merida, Mexico, 28-29 April 2016)
 - In collaboration with the ICES-FAO Working Group on Fishing Technology and Fish Behaviour (WGFTFB) Symposium April 25-27 (“Technology development and sustainable fisheries”)
- Regional bycatch strategy/ Work Planning Workshop for Year 2 (October 2016)
 - Potentially back-to-back with the Project Steering Committee meeting.

Mr Suuronen suggested that the hosting country for these workshops should rotate, in order to distribute the meetings throughout the countries of the project.

REBYC-II LAC will also be highlighted in additional stakeholder meetings, forums and side events. For example the CONXEMAR/Code of Conduct for Responsible Fisheries 20 year anniversary meeting in Vigo, Spain will feature REBYC-II LAC presentations; as will a side event during COFI 2016.

Regarding the Committee on Fisheries (COFI) Mr. van Anrooy noted that Caribbean countries are often absent so it is necessary to use other events that really focus on the Caribbean countries to raise awareness and host discussions on REBYC-II LAC. Regarding the data collection workshop, from 18-22 January 2016, WECAFC together with CRFM will host a workshop on “Strengthening national data collection and regional data sharing through FIRMS to support priority regional fishery management plans in the WECAFC area”. That workshop could feed into the REBYC-II LAC data collection workshop.

Mr Suuronen also highlighted upcoming activities including the FAO update on global discards, done every 10 years. He explained that he will be in touch with the project countries regarding discard data. Other items include the FAO Trawl Energy Audit pilot study done in Thailand, the Trawl Study Committee that will make a global assessment of the footprint of bottom trawling (FIRO is involved), and other examples of waste reduction and bycatch utilization.

10. CLOSURE OF THE WORKSHOP

Mr Fuentevilla thanked all of the participants for coming and expressed his confidence that the project will achieve its targets. Before closing, he reminded the countries to send their updated activities and budget plan and their monitoring matrix to the RPCU as soon as possible. Additionally, he asked countries to confirm national focal points and project steering committee members as soon as possible.

1. INTRODUCCIÓN Y APERTURA DEL TALLER

El Taller de Planeación de Trabajo del proyecto FMAM sobre la “Gestión sostenible de la captura incidental en las pesquerías de arrastre de camarón de América Latina y el Caribe (REBYC-II LAC)” se organizó en la Casa de las Naciones Unidas de Bridgetown, Barbados del 9-12 de Septiembre del 2015. El taller fue organizado por la Secretaria de la COPACO bajo los auspicios de la FAO y contó con la participación de los puntos focales nacionales (los equipos de los países) de los seis países socios del proyecto (Brasil, Colombia, Costa Rica, México, Suriname y Trinidad y Tobago). También participaron representantes del Mecanismo Pesquero Regional del Caribe (CRFM), la Administración Oceanográfica y Atmosférica Nacional de los Estados Unidos (NOAA), la Organización del Sector Pesquero y Acuícola del Istmo Centroamericano (OSPESCA), el Centro para la Gestión de Recursos y Estudios Ambientales (CERMES) de la Universidad de las Indias Occidentales (UWI), el Centro de Cooperación al Desarrollo de la Pesca (Instituto de Investigación Marina, Noruega), la Comisión de Pesca para el Atlántico Centro Occidental (COPACO), el Marine Stewardship Council (MSC) y el Proyecto del Gran Ecosistema Marino del Caribe (CLME+) y representantes del sector pesquero de Trinidad y Tobago. La FAO estuvo representada por oficiales de la subdivisión de Operaciones y Tecnologías de la Pesca (FIRO), la Unidad de Coordinación FAO-FMAM, la Oficina Regional para América Latina y el Caribe (RLC) y la oficina sub-regional para el Caribe en Barbados (SLC). La lista de participantes se incluye como el Apéndice 1.

Hablando en nombre del **Sr. John Ronald Ford**, Coordinador Subregional de la FAO para el Caribe, el **Sr. Raymon van Anrooy**, Secretario de la Comisión de Pesca del Atlántico Centro-Occidental y el Oficial de Pesca de la FAO para el Caribe, dio la bienvenida a los participantes al taller. En su discurso de apertura, el Sr. Van Anrooy destacó dos aspectos cruciales del proyecto. En primer lugar, destacó la contribución del proyecto REBYC-II LAC a la visión global de la FAO específicamente en relación con la seguridad alimentaria, el alivio de la pobreza y la pesca sostenible y a la aplicación de sus cinco objetivos estratégicos. Además, también hizo hincapié en la responsabilidad de todas las partes asociadas al proyecto de cumplir con los compromisos que cada país y socio hizo durante la fase de desarrollo del proyecto. La declaración de apertura completa se puede encontrar en el Apéndice 2. Posteriormente, **Petri Suuronen** (FIRO) presentó los principales objetivos del taller: (i) revisar y especificar los planes de trabajo nacionales y regionales para el 2015-2016; (ii) la revisión y acuerdo sobre los aspectos financieros, administrativos y de gestión del proyecto y (iii) definir los próximos pasos en las actividades.

La agenda del taller incluía tanto presentaciones y discusiones en plenaria y en grupos de trabajo, además de un día de campo durante la primera jornada. La agenda del taller se incluye en el Apéndice 3.

2. RESUMEN Y ESTRUCTURA DEL PROYECTO

a. Resumen y Estructura

Daniela Kalikoski (FAO FIRO) presentó una visión general del REBYC-II LAC. Señaló que el proyecto tiene un enfoque holístico y combina adaptaciones tecnológicas con una mejor gobernanza y gestión y toma en cuenta las consideraciones socioeconómicas en un esfuerzo para mejorar los medios de vida.

El Componente 1 del proyecto se centrará en la mejora del marco normativo y legislativo para permitir una mejor gestión de la captura incidental y la reducción de los descartes en los sitios del proyecto. En particular, las actividades buscarán fortalecer la colaboración regional como por ejemplo, el desarrollo de una estrategia regional para la gestión de las capturas incidentales, además de fortalecer los marcos legislativos nacionales. El Componente 2 busca mejorar o potenciar herramientas para gestionar la captura incidental y reducir los impactos ambientales de las operaciones de pesca. Esto incluye la mejora del diseño y el uso de artes de pesca, controles sobre el esfuerzo pesquero, vedas espaciales y temporales, límites sobre las capturas incidentales, mejores mecanismos de gobernanza, y diversos tipos de incentivos económicos. Los beneficios potenciales incluyen la recuperación de los recursos pesqueros y una mejora en el valor de las capturas y una imagen pública positiva de las pesquerías, creando así mejores oportunidades de negocio, menos conflictos entre usuarios, una mejor calidad de captura, y la reducción de los costos de operación. El Componente 3 se centrará en generar medios de vida diversificados y sostenibles y en cuestiones género. Entre otros resultados, el Componente 3 trabajará para mejorar la comprensión de la cadena de valor, explorar otros medios de subsistencia o usos alternativos de la captura incidental para quienes participan en las pesquerías y en fortalecer las organizaciones de pescadores.

Una de las varias lecciones aprendidas del REBYC-I es que las soluciones tecnológicas no pueden por sí solas mejorar la gestión de la captura incidental. Las medidas que se dirigen a los aspectos sociales y económicos de la pesca deben ser considerados, teniendo en cuenta que las capturas incidentales pueden ser una fuente de seguridad alimentaria y medios de vida. La meta del proyecto es la gestión de las capturas incidentales y la reducción de los descartes para mejorar la sostenibilidad y contribución de estas pesquerías a la seguridad alimentaria y mejorar los medios de vida. Así, el proyecto utilizará un enfoque holístico para lograr sus objetivos y metas. Sin embargo, varios participantes resaltaron que los objetivos del proyecto eran desafiantes y existe la necesidad de establecer metas realistas.

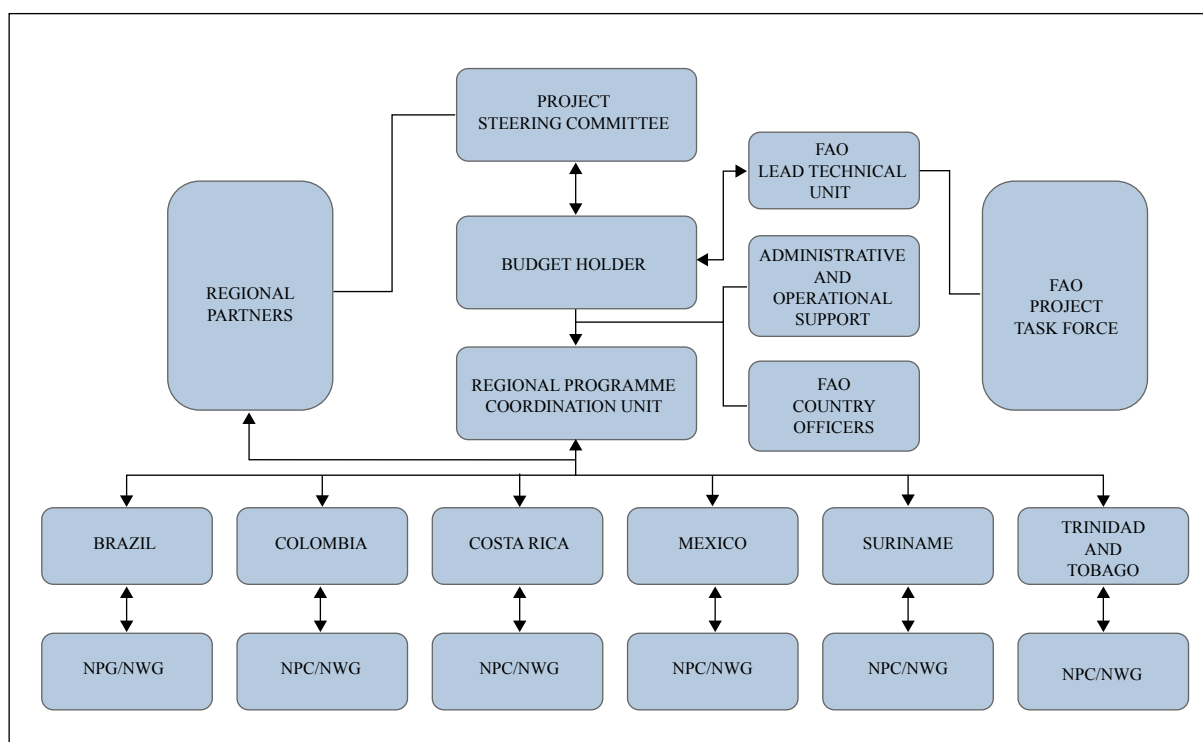
Serena Lomonico (FIRO) hizo una breve reseña de la página web del REBYC-II LAC (<http://www.fao.org/in-action/rebyc-2/es/>) que servirá como una herramienta de comunicación para el intercambio de lecciones aprendidas y actualizaciones de las noticias regionales y procedentes de países de proyectos. La cooperación de los asociados co-ejecutores será crucial para que el sitio web sirva como una herramienta de información actualizada.

3. ACUERDOS FINANCIEROS Y DE GESTIÓN

a. Acuerdos institucionales y administrativos

Carlos Fuentevilla (Coordinador Regional del Proyecto, REBYC-II LAC) presentó el organigrama administrativo para el REBYC-II LAC tal y como está establecido en el Documento Proyecto. El organigrama acordado se presenta a continuación.

Figura 1: Organigrama del Proyecto REBYC-II LAC



La COPACO actuará como el **socio ejecutor técnico regional** responsable de la coordinación y la ejecución técnica general del proyecto en estrecha colaboración con los socios co-ejecutores nacionales. La COPACO alberga la **Unidad Regional de Coordinación del Proyecto (RPCU)**. El RPCU asegurará una coordinación y ejecución adecuada del proyecto a través de la implementación de los planes de trabajo y presupuestos anuales. Dentro de la RPCU, el **Coordinador Regional del Proyecto** será el responsable de la gestión día a día y la supervisión técnica del proyecto.

A nivel nacional, los **socios co-ejecutores nacionales** son directamente responsables de la ejecución técnica de las actividades nacionales del proyectos, la supervisión del día a día y la gestión financiera (de conformidad con las normas y procedimientos de la FAO) de los recursos del FMAM. Un **Coordinador Nacional del Proyecto** (NPC) será nombrado por cada socio co-ejecutor nacional para dirigir la ejecución nacional del proyecto y apoyar al socio co-ejecutor nacional de en todas sus tareas. Por último, todos los países del proyecto establecerán un **Grupo de Trabajo Nacional (NWG)** compuesto de múltiples partes interesadas, que apoyará al NPC con el fin de revisar la aplicación técnica de las actividades nacionales y planes de trabajo del proyecto.

Se espera que el **Comité de Dirección** sea una estructura técnico-política para la planificación y la construcción de consensos. Se encargará de la toma de decisiones en la gestión general del proyecto y será responsable de mantener el enfoque estratégico de las tareas operativas específicas del proyecto.

Las responsabilidades completas de los órganos antes mencionados, de la FAO y de otros socios se puede encontrar en el documento proyecto (<http://www.fao.org/in-action/rebyc-2/resources/es/>).

Durante la discusión de este tema, varios participantes pidieron aclaraciones sobre el papel del Punto Focal Nacional y el coordinador nacional del proyecto. El coordinador nacional del proyecto (NPC) apoya el día a día de las actividades operacionales del proyecto y se encarga de su ejecución, mientras que el punto focal es el primer punto de contacto con el gobierno y supervisa el programa en el país. El NPC podría ser a tiempo parcial o tiempo completo, dependiendo de los fondos y capacidades disponibles para cada país. Es altamente recomendado que cada país tenga un NPC (tiempo parcial o tiempo completo), ya que la ejecución del proyecto a nivel de país implica una cantidad significativa de trabajo y la mayoría de los puntos focales nacionales ya están sobrecargados por sus propias tareas.

b. Gestión financiera y presupuesto

El Sr Fuentevilla y Valeria Gonzalez-Riggio (Unidad de Coordinación FMAM FAO-), presentaron la gestión financiera y el presupuesto para el proyecto. La gestión financiera y la presentación de informes en relación con los recursos del FMAM se llevarán a cabo de conformidad con las normas y procedimientos de la FAO y el acuerdo sobre procedimientos financieros entre la FAO y el fiduciario del FMAM. FAO llevará a cabo las operaciones de desembolso, las adquisiciones y contrataciones por un total de USD 5 800 000 de los recursos del FMAM. Durante la fase de desarrollo los socios co-ejecutores, los socios regionales y el sector privado comprometieron USD 17 198 491 adicionales en acuerdos de cofinanciación. Estos fondos son cruciales para el logro de las metas y los objetivos del proyecto.

• Estados financieros e informes

- Todos los informes financieros serán en dólares estadounidenses y serán preparado por la FAO con las aportaciones de los socios co-ejecutores nacionales. Dentro de los diez días hábiles a partir del final de cada semestre, es decir, antes del 10 de julio y el 10 de enero de cada año, el responsable del presupuesto (BH) emitirá una declaración semestral de los gastos de los recursos del FMAM a la RPCU y el PSC. El informe financiero debe hacerse sobre la base de los reglamentos de la FAO (secciones del Manual 502 y 507).
- Las cantidades acordadas para ser transferidas a los socios co-ejecutores nacionales serán transferidas a plazos como se indica en el POA/B para la ejecución de las actividades nacionales
- El desembolso de los plazos posteriores estará sujeto a la presentación de informes satisfactorios sobre los fondos ya recibidos en términos de estados financieros de los gasto

Las revisiones al plan de trabajo del proyecto y presupuesto se pueden encontrar en el Apéndice 4 y el Apéndice 5.

A continuación, la Sra. González-Riggio, examinó el uso de la Carta de Acuerdo (LOA). Las Cartas de Acuerdo son el mecanismo mediante el cual la FAO transferirá fondos del proyecto a los socios co-ejecutores nacionales con el fin de llevar a cabo las actividades de REBYC-II LAC a nivel nacional. La carta de acuerdo es una herramienta que la FAO utiliza para contratar una entidad elegible (como los socios co-ejecutores del proyecto) para obtener servicios técnicos. Hay ciertas reservas sobre lo que pueden o no ser incluidos en una carta de acuerdo. En la siguiente tabla se describen estas reservas:

Qué/quién puede ser adquirido/contratado a través de un LoA	Qué/quién debe ser adquirido/contratado a través de las adquisiciones directas de FAO
<ul style="list-style-type: none"> • Apoyo adicional 	<ul style="list-style-type: none"> • Consultores nacionales e internacionales
<ul style="list-style-type: none"> • Adquisiciones fungibles (utensilios). Menos de USD 1000; vida de uso de 12 meses o menos 	<ul style="list-style-type: none"> • Adquisiciones no-fungibles (barcos, redes, laptops, dispositivos reductores de capturas incidentales) <ul style="list-style-type: none"> – Más de USD 1000, más de 12 meses. Inventario – Equipo fungible
<ul style="list-style-type: none"> • Talleres y capacitaciones 	<ul style="list-style-type: none"> • Gastos operativos generales (GOE)
<ul style="list-style-type: none"> • Viajes locales técnicos 	<ul style="list-style-type: none"> • Viajes de consultores internacionales
	<ul style="list-style-type: none"> • Otros contratos (no se permiten los sub-contratos bajo un LoA)

En los asuntos relacionados con el presupuesto y la rendición de cuentas, la Sra. Nello Lovell habló en nombre del responsable del presupuesto (Sr. John Ford) e hizo hincapié en que la oficina de la FAO-SLC también estaría disponible para ayudar a los socios del proyecto para entender las directrices de la FAO sobre los presupuestos y las transferencias. También aclaró que, en general, los consultores nacionales no pueden ser contratados a través de cartas de acuerdo. Como tal, los consultores nacionales e internacionales serán contratados directamente por la FAO en virtud de los procesos de contratación de la Organización.

4. ESTUDIO DE CAMPO

Los participantes del taller tomaron un autobús de 4 horas para visitar a las actividades comerciales de desembarco de pescado y sitios con énfasis en los medios de vida, y las organizaciones de pescadores. El puerto pesquero y mercado público de Bridgetown fue la primera parada seguida por el muelle y mercado de Tent Bay al lado opuesto de la isla. La excursión terminó en la apartada Bahía de Consett que permitió a los donde los participantes del extranjero interactuar informalmente con los pescadores de Barbados, disfrutar de refrigerios, intercambiar información, compartir perspectivas y discutir el día a día de las operaciones del pescador barbadiense.

5. SOCIOS E INICIATIVAS RELACIONADAS

a. Presentaciones de los socios

Los socios del proyecto proporcionaron una síntesis de sus organizaciones y dieron claridad en cuanto a las actividades y experiencias que buscan aportar al REBYC-II LAC.

Laverne Walker, Oficial Superior de Proyecto del CLME+ señaló que el proyecto es una iniciativa del FMAM ejecutado por el PNUD y que se ocupa de dos grandes ecosistemas marinos (Caribe y la Plataforma del norte de Brasil), y por lo tanto coincide con el REBYC-II LAC en estas áreas. El CLME+ trata con una variedad de temas ambientales, sociales y políticos pero su objetivo principal en la pesca es mejorar la gobernanza en la región (<http://www.clmeproject.org/>). Los Ministros de Medio Ambiente y Pesca de los países del proyecto han firmado un Programa de Acción Estratégico (SAP) que establece las acciones prioritarias para la región. Si bien los objetivos y metas del SAP son extensas y cubren una amplia variedad de temas, sí incluyen acciones específicamente sobre camarones y peces demersales. El REBYC-II LAC y el proyecto CLME+ deben colaborar de manera coordinada con el fin de alcanzar los objetivos y acciones del SAP pertinentes a los camarones y peces demersales y sus ecosistemas relacionados.

Los cinco componentes de CLME + que coinciden con el REBYC-II LAC y donde podrían realizarse actividades conjuntas son: a) fortalecer a los gobiernos y los acuerdos entre los órganos regionales de pesca;

b) aumentar la capacidad de las instituciones y las partes interesadas para aplicar el EEP; c) implementar el EEP en la región; d) determinar las principales necesidades de alta prioridad y oportunidades de inversión en la región a través de evaluaciones de factibilidad y e) supervisar y evaluar los avances y resultados de la implementación del SAP.

Elizabeth Mohammed del Mecanismo Regional de Pesquerías del Caribe (CRFM) señaló que el CRFM jugará un papel fundamental en el desarrollo e implementación de la estrategia regional sobre la gestión de la captura incidental y en el desarrollo, la promoción, difusión y aplicación de los resultados y conclusiones del proyecto. Las experiencias de CRFM de la región y su capacidad para dirigir los procesos de políticas dentro de la CARICOM son también fundamentales para el éxito del proyecto. En relación a esto, la Política Regional de Pesca de la Comunidad del Caribe, la Declaración sobre la pesca ilegal, no reportada y no regulada y la Declaración conjunta y plan de acción de CRFM-OSPESCA se encuentran entre aquellos instrumentos regionales relevantes. Entre otras potenciales sinergias, la Sra. Mohammed señaló que la Grupo de Trabajo de Pesquerías de Plataforma Continental del CRFM podría facilitar la evaluación de la pesca y el análisis de datos para los dos estados miembros que comparte con REBYC-II LAC (Suriname y Trinidad y Tobago) y asegurar la participación de Guyana, uno de sus Estados miembros con pesquerías de camarón y peces demersales importantes que no es un participante en el REBYC-II-LAC. El CRFM también podría apoyar la integración de la adaptación al cambio climático y las cuestiones de género al REBYC-II LAC debido a su experiencia y participación en otras iniciativas regionales sobre estos temas. A través del proyecto sobre la Adaptación al Cambio Climático en el Sector Pesquero del Caribe Oriental (CC4Fish) que está en fase desarrollo y en la que también es socio, el CRFM desarrollará un plan de negocios para facilitar la plena utilización de las especies clave comerciales y subutilizadas, un elemento que es similar al Componente 3 del REBYC-II LAC. Por último, el CRFM también podría compartir experiencias y lecciones aprendidas en la cogestión, ya que está implementando un proyecto centrado en el fortalecimiento de las organizaciones de pescadores en las pesquerías basadas alrededor de los dispositivos agregadores de peces (FAD). En general, el CRFM actuará como un socio clave para comunicar los hallazgos y consejos científicos de investigación a los responsables políticos y a los gestores, actuando así un como vector fuerte para los cambios y las mejoras propuestas por REBYC II LAC.

Jorge López (OSPESCA) señaló que su Organización tiene un largo historial de proyectos relacionados con la captura incidental (por ejemplo, el proyecto PRADEPESCA en la década de 1990). Además, la recién aprobada Política de Integración de la Pesca y la Acuicultura de América Central (<http://www.sica.int/ospesca/>) incorpora específicamente la captura incidental en las pesquerías de arrastre, creando así una conexión clara entre los objetivos de REBYC-II LAC y la política pesquera de los miembros de OSPESCA. Como socio del REBYC-II LAC, OSPESCA buscará apoyar a Costa Rica (Costa Rica es el único miembro de OSPESCA en el proyecto) con el fin de lograr los resultados esperados del proyecto. Además, en el marco de su política regional, OSPESCA tratará de facilitar la comunicación y el apoyo a la difusión de los avances y resultados del proyecto a otros miembros de la Organización. Basándose en la participación de Costa Rica, OSPESCA puede promover nuevas acciones regionales con el fin de impactar a los países ajenos al proyecto, que también podrían beneficiarse de los resultados de REBYC-II LAC. De esta manera, OSPESCA desempeña un papel fundamental en asegurar que no solo se benefician los seis países socios del proyecto de las actividades y resultados del REBYC-II LAC, sino que el proyecto también tenga un impacto positivo sobre otros países de la región. En general, el papel de OSPESCA es uno de coordinación dentro del SICA (Sistema de Integración Centroamericana) y entre la FAO y los estados miembros OSPESCA.

Dan Foster (Unidad de Sistemas de Cosecha en la Pesca, NOAA) ofreció los conocimientos de su equipo con el fin de mejorar la tecnología de la pesca de arrastre en los países del proyecto. Su unidad, que ha desarrollado DET y otros tipos de dispositivos de reducción de las capturas incidentales (DRCI), puede apoyar el proyecto mediante el apoyo a los pescadores en una variedad de temas relacionados con sus artes. Esto incluye el uso y mantenimiento de DRCI, así como capacitación más avanzada, como sería aquella sobre el comportamiento de las especies de peces en varios tipos de redes de arrastre. Esto permite a los pescadores que trabajan con la NOAA desarrollar artes de pesca especializadas en las particularidades de su pesquería. Hizo hincapié en la importancia de la cooperación y la colaboración con la industria pesquera con el fin de encontrar soluciones tecnológicas que sean adecuados a cada situación particular. NOAA también puede apoyar el desarrollo de capacidades de los agentes de la ley para mejorar su capacidad de evaluar adecuadamente el uso correcto de la tecnología pesquera, particularmente los DRCI. Por otra parte, el Sr. Foster planteó la posibilidad, en espera de

discusiones adicionales, de recibir a grupos o equipos de pescadores/gestores en el laboratorio de NOAA con el fin de ofrecer capacitación y experiencia práctica en el desarrollo y gestión de tecnología de artes de pesca. En general, la NOAA pretende compartir conocimientos sobre el uso y metodología de pruebas de campo de la tecnología de artes de pesca con el fin de beneficiar a la gestión sostenible de la pesca en la región del REBYC-II LAC. Los representantes del sector privado de Trinidad y Tobago se interesaron particularmente en la discusión de una posible colaboración con la NOAA. Suriname destacó su experiencia con la NOAA y recomendó que todos los países consideren seriamente el conocimiento técnico y el apoyo que puede proporcionar el equipo del Sr. Foster.

Raymon Van Anrooy, Secretario de la COPACO, delinea los objetivos, la membresía, el área de competencia y la estructura de la Comisión. Informó al taller acerca de algunos resultados de la 15ª reunión de la COPACO, celebrada en Trinidad y Tobago, en marzo de 2014. Hizo referencia a los grupos de trabajo de la COPACO grupos de trabajo, y en particular al Grupo de Trabajo COPACO/CRFM IFREMER de camarones y peces demersales de la Plataforma del Norte-Brasil-Guayanas.

COPACO tiene un historial de más de 40 años trabajando con la pesca de camarones y peces demersales en la región. En el pasado, este trabajo ha incluido el modelado bio-económico y capacitación en la evaluación de poblaciones, así como en la promoción del diálogo regional a través de grupos de trabajo conjuntos específicos a esta pesquería.

Recientemente, se llevó a cabo primera la primera reunión del Grupo de Trabajo COPACO/CRFM/IFREMER sobre camarones y peces demersales de la Plataforma Norte de Brasil-Guyana en Barbados los días 7-8 de septiembre de 2015. La reunión, que fue co-patrocinado por el REBYC-II LAC y cae dentro de las metas regionales del proyecto, discutió un borrador de análisis bio-económico de las pesquerías de camarón y peces demersales de la región, presentó una visión general de los controles nacionales de gestión de la pesca y la posibilidad de su armonización subregional, y discutió un proyecto de plan de inversiones por subsector. Se observó que REBYC-II LAC continuará apoyando el fortalecimiento de este grupo de trabajo.

El Sr. Van Anrooy hizo referencia a la estrecha colaboración entre el CRFM, OSPESCA y la COPACO en la ordenación pesquera de la región. Señaló que a FAO-SLC y a la Secretaría de la COPACO en Barbados se les ha asignado un papel importante en las operaciones y coordinación del proyecto REBYC-II LAC. Esto incluye lo siguiente:

- COPACO acoge a la unidad de coordinación regional del REBYC-II LAC;
- COPACO ofrece apoyos de secretaría del Grupo de Trabajo sobre camarones y peces demersales;
- COPACO / FAO ejecuta el proyecto piloto camarones y peces demersales del CLME +;
- COPACO implementa proyecto(s) regional de inversión en la pesca de camarón y peces demersales.

Las principales áreas de colaboración técnica y de asesoramiento que pueden esperarse de la COPACO y su secretaría en la FAO-SLC en Barbados, incluyen las siguientes:

1. Aumentar la participación en las actividades del REBYC-II LAC que son importantes para toda la región- poder de convocatoria;
2. Ayudar en la obtención de apoyo político en la región para la introducción de las conclusiones y recomendaciones;
3. Llevar las conclusiones y recomendaciones de REBYC-II LAC a nivel regional - para su amplia adopción regional;
4. Intercambiar experiencias con países fuera del REBYC;
5. Desarrollar el Plan Subregional de gestión de la pesca del camarón y peces de fondo;
6. Desarrollar el Plan de Acción Regional para combatir la pesca INDNR
7. Desarrollo de estrategias de gestión regional de la captura incidental
8. Promoción de una mejor gobernanza de la pesca
9. Establecer un Sistema Regional de Apoyo a la Decisión (vía CLME +)
10. Capacitación en Estadísticas y recopilación de datos - esfuerzos de armonización

11. Creación de capacidad para la implementación de los instrumentos internacionales de pesca y seguimiento, control y vigilancia
12. Planificación de las inversiones para el camarón y peces de fondo

Patrick McConney de UWI-CERMES señaló que CERMES tiene una amplia experiencia en muchos de los ámbitos cubiertos por el REBYC-II LAC. CERMES y REBYC-II LAC podrían colaborar a través de, entre otras cosas, dos o tres proyectos de investigación de estudiantes al nivel de maestría que podrían ayudar a los países del proyecto durante el desarrollo y ejecución de sus actividades REBYC-II LAC. CERMES también podría analizar y monitorear los resultados del proyecto. Su trabajo sobre redes de gobernanza podría resultar valioso para fortalecer los marcos institucionales y regulatorios en las pesquerías de arrastre de camarón. Por otra parte, CERMES también tiene una amplia experiencia en la aplicación del EEP a diversas cuestiones de pesca, incluyendo la captura incidental en las pesquerías de arrastre. Además, también tiene experiencia en los esfuerzos para mejorar las cadenas de valor, y puede hacer investigación sobre cuestiones de género y gobernanza en las cadenas de valor. Según el Sr. McConney, el Centro cuenta con un invaluable número de herramientas, manuales y publicaciones que podrían servir como guías durante la ejecución de los diversos componentes del REBYC-II LAC.

Blaise Kuemlangan, Jefe del Servicio de Derecho para el Desarrollo de FAO hizo una breve presentación sobre los marcos legales para el manejo de la captura incidental y la cogestión. El Sr. Kuemlangan señaló que los enfoques de cogestión bien implementados requieren cambios y mejoras institucionales para lo que se necesitan nuevas leyes y/o normas. Muchas de las cuestiones necesarias para lograr los objetivos del proyecto ya se han establecido en los instrumentos internacionales vinculantes y no vinculantes. Sin embargo, para transformar a estos en obligaciones nacionales vinculantes se deben convertir en legislación nacional. El Servicio Jurídico de la FAO puede apoyar a los países del proyecto a interpretar estos instrumentos internacionales en su contexto nacional y “traducir” su disposición a un lenguaje jurídico nacional. En el contexto del REBYC-II LAC, los países del proyecto tendrán que decidir rápidamente si la legislación nacional debe ser modificada o si se deberá redactar nueva legislación. En muchos casos, por ejemplo, los acuerdos de cogestión ya están en marcha, pero no existe ninguna ley que los proteja. Cualquier revisión de la legislación y las normas existentes debe ser multidisciplinaria y multisectorial. La FAO está disponible para proporcionar apoyo legal en especie para lograr estos objetivos.

Luis Bourillon (Marine Stewardship Council, MSC) señaló que el MSC lanzó un fondo de sostenibilidad para la investigación de la pesca en los países en vías de desarrollo y de la pesca en pequeña escala con fin de mejorarla y eventualmente acceder a la certificación del MSC. Este nuevo programa proporcionará una fuente adicional de fondos para el desarrollo de la pesca a pequeña escala.

Antes de iniciar la sesión de grupos, el Sr. Fuentesvilla rápidamente revisó el borrador del marco de seguimiento y evaluación elaborado por la RPCU. El objetivo del marco de seguimiento y evaluación es servir como una herramienta de orientación y monitoreo para medir el progreso del proyecto hacia el logro de sus objetivos. El RPCU preparó el marco de seguimiento y evaluación a nivel regional. El escenario base y el objetivo de cada producto del proyecto ya fueron aprobados como parte del marco lógico del proyecto. Sin embargo, como parte de este taller, cada país tuvo la tarea de identificar la unidad por la cual se medirá cada objetivo (ex. reducción porcentual de los descartes, la creación/revisión de un plan de manejo, el número de sitios piloto con aplicación de las Directrices B&D). Los países tuvieron entonces la tarea de establecer, de forma incremental, en qué momento durante el ciclo de vida del proyecto se alcanzarán estos objetivos (ejemplo: tres sitios piloto con aplicación de las Directrices B&D para el tercer año; seis sitios piloto de aplicación de las Directrices B&D para el quinto año). Los países deben basarse en los objetivos nacionales de los demás con el fin de alcanzar los objetivos regionales del proyecto. Como tal, sería importante que cada delegación pensara en sus objetivos nacionales en el contexto de todo el proyecto.

Después de esta presentación, los participantes se dividieron en siete grupos con el fin de trabajar en el plan de trabajo y el presupuesto del primer año, así como en la revisión del marco de seguimiento y evaluación. Los siete grupos de trabajo incluyeron un grupo de trabajo por cada país y un grupo de trabajo regional integrado por los representantes de las organizaciones regionales y los socios del proyecto.

6. PLANES DE TRABAJO DE LOS PAISES Y LOS SOCIOS REGIONALES

Los seis países del proyecto y los socios regionales presentaron su plan de trabajo para los primeros 16 meses del proyecto (2015-2016). Los planes de trabajo 2015-2016 actualizados para los seis países y la región se pueden encontrar en el Apéndice 4.

Para **Brasil**, el Sr. **Fabio Hazin** (Ministerio de Pesca y Acuicultura) explicó que las actividades iniciales en Brasil incluirían una evaluación de la situación actual en los siete sitios piloto. Esta evaluación incluirá una revisión de cómo se está gestionando la pesquería de arrastre de camarón a nivel local, estatal y federal y el estado del marco legal en los tres niveles de gestión. Esta revisión será el insumo principal de un plan nacional de gestión de camarón. En otro frente, el REBYC-II LAC apoyará el establecimiento de comités de gestión de camarón en Brasil con una participación equilibrada entre funcionarios del gobierno y las partes interesadas. Dos de estos comités ya se han establecido (Noreste y Sureste). Brasil también está tratando de establecer un subcomité científico de doce miembros para cada uno de los comités de gestión antes mencionados. Los comités, que se reunirán periódicamente, comenzarán la evaluación de la captura incidental en los siete sitios piloto en 2016 y poco después comenzarán a implementar tecnologías de reducción de la captura incidental en sus regiones. El Sr. Hazin señaló también que Brasil será el anfitrión de una reunión con los líderes de los siete sitios piloto con el fin de definir las directrices prácticas para medir el progreso del proyecto. Esto incluye indicadores socioeconómicos y evaluaciones para ir junto con la evaluación de la captura incidental que se mencionó anteriormente. En resumen, los primeros 15-16 meses se centrarán en las actividades de evaluación y en establecer el marco para la implementación participativa del proyecto (y de la gestión en general). La introducción general y el uso de artes y tecnología mejoradas será el enfoque para el 2017.

Mario Rueda (INVEMAR) presentó el plan de trabajo y presupuesto para **Colombia**. Colombia se centrará en los sitios piloto alrededor de Santa Marta, en la costa del Atlántico y en áreas como Buena Aventura en el Pacífico, con INVEMAR como la institución ejecutora del proyecto. El REBYC-II LAC apoyará el trabajo continuo que se ha hecho desde el primer proyecto REBYC, incluyendo los seis años de seguimiento de pesca necesarios para planificar posibles vedas espaciales o temporales. Además, todas las actividades nacionales están dirigidas a la creación de un entorno propicio para el desarrollo y la discusión de una nueva propuesta de ley de pesca. Colombia busca la creación de un comité que pueda guiar el proyecto y que sirva de puente con las partes interesadas. Otras actividades del primer año incluyen la integración de los datos socioeconómicos en el sistema de recolección y monitoreo de datos de Colombia, así como una primera ronda de pruebas de DRCI experimentales. El Sr. Rueda ofreció apoyo a otros países del proyecto (y a otros países de la región) en la recopilación de datos y sistemas de monitoreo dada la experiencia y resultados positivos de Colombia en esta área.

Antonio Porras (INCOPECA) presentó el plan de trabajo y presupuesto del primer año de **Costa Rica**. El caso de Costa Rica es único entre los seis países del proyecto, debido a una reciente decisión judicial de suspender la concesión de nuevas licencias de pesca de arrastre de fondo. Como tal, las licencias para el arrastre de fondo deben ser eliminadas en los próximos cinco años. En este contexto, REBYC-II LAC apoyará el diálogo y las actividades nacionales para mejorar la sostenibilidad de este recurso a través de la aplicación de un marco de cogestión. Las actividades del proyecto incluyen la sensibilización y la creación de capacidad en las Directrices de B&D y las Directrices PPE. Esto será parte de un proceso de diálogo continuo entre todas las partes interesadas, incluyendo a pequeña escala y representantes de pesca industrial con el fin de crear un plan de manejo armonioso y sostenible para la pesquería. Se espera que la capacitación entre iguales sea una estrategia central para talleres durante el primer año del proyecto.

Magda Domínguez (INAPESCA) presentó el plan de trabajo y el presupuesto del primer año para **México**. La Sra. Domínguez examinó las actividades de gestión de la pesca en México antes de revisar las actividades propuestas para componente del proyecto. Las actividades del proyecto se llevarán a cabo en el Golfo de México, donde hay 338 barcos arrastreros. Al igual que Colombia y Costa Rica, México también participó en el primer proyecto REBYC donde se lograron avances importantes en la aplicación y uso de los DET y DRCI en la pesquería de camarón del Pacífico. El objetivo principal del REBYC-II LAC es adaptar esas tecnologías a la pesquería del Golfo de México. Si bien en México no se utilizarán fondos del FMAM para el Componente 1, el país tiene objetivos para ese componente (en particular con respecto a la implementación de planes de

manejo). La co-financiación de México apoyará las actividades del Componente 1. Para las actividades del primer año del Componente 2, México buscará estandarizar y mejorar sus sistemas de datos, particularmente dados los limitados datos disponibles sobre composición de las capturas y la proporción de captura incidental. Durante el primer año, México también ha planeado cruceros de arrastre de investigación y pruebas de equipo nuevo y/o adaptado. Los próximos años incluirán pruebas adicionales así como la difusión y capacitación sobre el uso de estas artes de pesca.

Yolanda Babb-Echteld (Departamento de Pesca) presentó el plan de trabajo de **Suriname** para el primer año. La Sra. Babb-Echteld señaló que Suriname estará trabajando tanto con arrastreros de camarón y peces demersales aunque con un mayor énfasis en las pesquerías demersales. Además, la pesquería de camarón siete barbas en Suriname tiene certificación MSC y el REBYC-II LAC apoyará los esfuerzos del país para seguir mejorando su gestión. De hecho, el grupo de trabajo creado para la certificación MSC del camarón siete barbas será un modelo a seguir durante la ejecución del REBYC-II LAC. En este contexto, Suriname ya ha estado trabajando para poner a prueba DRCIs y una parte de las primeras actividades del año del Componente 2 se centrará en continuar estas pruebas. Estas actividades también incluirán la capacitación de pescadores para utilizar con éxito nuevas artes de pesca. Mientras Suriname mantiene una flota extensa sus organizaciones de pescadores y trabajadores de la pesca son bastante débiles. Por esta razón, las actividades de primer año del Componente 3 incluirán reuniones con las organizaciones de pescadores y representantes de las comunidades pesqueras para promover la creación y el fortalecimiento de las organizaciones de pescadores y de forma conjunta explorar posibles medios de vida alternativos. El proyecto REBYC-II LAC trabajará junto con un proyecto de cooperación técnica de la FAO en Suriname que está actualmente en curso para desarrollar aún más el marco normativo en el país. Anudado a esto, un plan de gestión está ya aprobado por el Ministro pero todavía tiene que ser aprobado como ley.

Nerissa Lucky (División de Pesca) presentó el plan de trabajo y presupuesto del primer año para **Trinidad y Tobago**. Un borrador de plan de gestión de la pesca está cerca de ser finalizado en Trinidad y Tobago; sin embargo, con el apoyo de REBYC-II LAC, se introducirán revisiones con el fin de incluir artículos sobre la captura incidental y los descartes. En la actualidad, se está llevando a cabo un diálogo nacional para discutir la posible introducción de vedas temporales en las pesquerías de arrastre de camarón. El proyecto REBYC-II LAC apoyará actividades para determinar la viabilidad del cierre, así como para introducir alternativas que podrían mejorar la sostenibilidad de la pesquería. Las actividades en este respecto incluirán evaluaciones socioeconómicas para examinar el impacto de las potenciales estrategias de gestión, así como la introducción de artes y tecnologías nuevas y/o adaptadas. Otras actividades que tendrán lugar durante el primer año del proyecto incluyen la introducción de bitácoras diarias obligatorias para las flotas semi-industriales e industriales, con el fin de mejorar la comprensión de la composición de las capturas y otros datos clave. En un sitio piloto en particular, se llevarán a cabo encuestas extensas para determinar la composición de las capturas incidentales con el fin de informar sobre el desarrollo e introducción de DRCI y otras mejoras en las artes de pesca. La reducción de los descartes es también un objetivo clave para Trinidad y Tobago y es otra razón por la cual se están estudiando diversas medidas de gestión (incluyendo períodos de veda).

Por último, el **Raymon van Anrooy** presentó el plan de trabajo propuesto por los **socios regionales**. En particular, el Sr. van Anrooy detalló el proceso y el calendario para desarrollar la estrategia regional para la captura incidental, que es un objetivo clave del Componente 1 y la única actividad prevista para los organismos regionales en el primer año. La estrategia propuesta incluye un acuerdo entre los tres ORP regionales (CRFM, OSPESCA y COPACO) para elaborar una estrategia basada en las Directrices B&D. Los órganos pesqueros regionales, en colaboración con expertos de la región enlazarán con los puntos focales nacionales con el fin de incorporar los comentarios y opiniones de los países. Los socios regionales sugirieron que se llevara a cabo al menos un taller técnico con el fin de discutir la estrategia a nivel regional. Los socios regionales también alentaron a los países del proyecto a organizar consultas nacionales sobre la estrategia. Si talleres específicos no son posibles, entonces la estrategia debe ser discutida en talleres previstos para otros aspectos del proyecto. El objetivo es que la estrategia se apruebe a nivel ministerial en OSPESCA y CRFM (finales de 2017), antes de ser finalizada y aprobada por la COPACO en 2018. En este contexto, el Sr. Suuronen sugirió que podría ser más valioso crear primero directrices regionales para gestión de la captura incidental pesca de arrastre basadas en las Directrices B&D que estén más adaptadas a la región. Esto se hizo en el sudeste de Asia a través de un proceso facilitado por la APFIC y el proyecto REBYC-II CTI, y demostró ser muy útil. Los países podrían modificarlo para sus propios fines.

Durante el debate general sobre los planes de trabajo nacionales, el Sr. van Anrooy señaló que los fondos destinados a las actividades regionales son bastante limitados y los países deben tener en cuenta esta situación en la planificación de la utilización de las asignaciones nacionales. Los aspectos regionales del proyecto incluyen la estrategia regional para la gestión de la captura incidental, la difusión de las lecciones aprendidas del proyecto y la comunicación de los resultados del proyecto. Sin embargo, los participantes aseguraron entre sí que la discusión regional de planes de trabajo, como este taller, y la comunicación continua a través de la RPCU, podría asegurar que todos los países estén trabajando juntos. Finalmente los participantes también destacaron el papel o impacto de los cambios ambientales sobre la pesca y recomendaron que las variables ambientales se incluyan en la recopilación de datos/monitoreo con el fin de crear una imagen completa de la pesquería.

Los planes de trabajo 2015-2016 actualizados para los seis países, y la región se pueden encontrar en el Apéndice 4.

7. SEGUIMIENTO FINANCIERO E INFORMES

La Sra. González-Riggio presentó las obligaciones en cuanto a los informes del proyecto. Hay cuatro tipos básicos de informes para dar seguimiento a la ejecución del proyecto:

- Informes de progreso del proyecto (PPR);
- Informes de Revisión de la Implementación del Proyecto (PIR);
- Herramientas de seguimiento IW-FMAM e;
- Informes terminales.

Los informes de progreso del proyecto (PPR) son los informes semestrales preparados por la RPCU en colaboración con las contrapartes nacionales y en conjunto con la unidad técnica principal de FAO. Deben ser completados cada mes de diciembre y mes de julio del proyecto, lo que significa que un total de 10 PPR serán producido durante el proyecto. En contraste, el PIR es un informe anual que va al donante (FMAM). Este también será preparado por la RPCU en colaboración con las contrapartes nacionales y la unidad técnica principal de la FAO. Sin embargo, la Unidad de Coordinación de la FAO-FMAM proporcionará autorización final y presentará el informe ante el FMAM. El PIR debe ser presentado al FMAM cada mes de julio, por lo que las contribuciones de los países deben llegar a la RPCU cada mes de junio desde 2016 hasta 2020. Dentro del FMAM, las Herramientas de Seguimiento del programa de Aguas Internacionales (IW) también sirven como un sistema de monitoreo. Los informes e indicadores de seguimiento deben presentarse dos veces: una vez en medio del proyecto (2017 para REBYC-II LAC) y una vez después de que el proyecto haya finalizado (2020). También será preparado un Informe Final por la RPCU, en el que se presentan y analizan los impactos y los objetivos alcanzados. Como medida adicional, la Sra. González-Riggio señaló que es muy importante incluir la cofinanciación en las presentaciones de los países para estos informes. Esta es la única manera dar seguimiento y demostrar que los compromisos de cofinanciación se están cumpliendo.

Como medida de seguimiento, la FAO llevará a cabo una evaluación a medio plazo a través de consultores independientes. Los participantes también fueron notificados de que el proyecto va a seguir trabajando en los planes de trabajo y presupuesto anuales. Esto significa que hacia el final de 2016, 2017, 2018 y 2019, los países tendrán que definir sus actividades y el presupuesto preciso para el año siguiente. Una vez completado este ejercicio anual, el Comité de Dirección aprobará el plan de trabajo y presupuesto anual.

En respuesta a lo anterior, los participantes pidieron un calendario con el fin de planificar sus obligaciones de información. Un calendario completo de los informes se puede encontrar en el Apéndice 6.

8. PRESENTACIONES ADICIONALES

John Willy Valdemarsen (Instituto de Investigación Marina, Noruega) proporcionó un ejemplo de uso potencial de los descartes. Hordafor, una empresa noruega, ha desarrollado tecnología para producir aceite y proteína de alta calidad a partir de los descartes en la pesca y la acuicultura en Noruega. Señaló que los productos de este proceso son exportados y a veces se utilizan para el consumo humano. La inversión inicial

es baja, dado que la tecnología no es muy costosa. El gobierno noruego está cooperando con Hordafors en un proyecto de ensilado en Angola para probar la potencial aplicación de este proceso en un país tropical.

Los participantes destacaron las dificultades de aplicar esto en países del REBYC-II LAC, haciendo hincapié de los problemas asociados con la cantidad de peces necesaria, así como los altos costos de transporte. Sin embargo, muchos participantes expresaron interés en explorar el potencial de esta tecnología en la región y pidieron más información. El Sr. Valdemarsen señaló que dejaría la información de contacto a la RPCU y todos los participantes podrían contactar a Hordafors directamente.

Serena Lomonico (FIRO) hizo una breve presentación sobre la estimación del número de personas que podrían ser alimentados con la captura incidental de arrastre de camarón. La Sra. Lomonico señaló que para aprender cómo utilizar la captura incidental, se debe entender la captura incidental como porcentaje de la composición de modo que pueda ser cuantificada en términos de proteínas, calorías y otras variables nutricionales. En California, por ejemplo, el programa “Bay to Tray” utiliza la captura incidental de *Nezumia* spp. para mejorar los programas de alimentación escolar. Entre los descartes hay porciones de captura incidental comestibles y no comestibles con alta variabilidad de las proporciones comestibles. La Sra. Lomonico evaluó varios escenarios en términos de diferencias de peso comestible. Después convirtió el peso final en proteínas y valor calórico, y calculó cuántas personas podrían ser alimentadas por día en base a una dieta diaria de 2000 calorías. Señaló que los resultados preliminares, que se centraron en Costa Rica, sugirieron que entre 100 000 y 300 000 personas podrían ser alimentadas cada año con la captura incidental si el contenido comestible de la captura incidental es de entre 20% y 60%. Sin embargo, estos son números totales y no diferencian entre la captura incidental sostenible y la captura incidental no-sostenible. El uso de micronutrientes depende del entorno, pero con el comercio mundial de pescado, se podrían exportar productos más elaborados.

9. PRÓXIMOS PASOS

Petri Suuronen presentó los próximos pasos para el REBYC-II LAC. Éstos incluyen:

- la contratación o nombramiento de los coordinadores nacionales del proyecto. Esto debe ser comunicada a la RPCU tan pronto como sea posible con el fin de hacer los arreglos administrativos.
- la importancia de informar sobre la cofinanciación. Cualquier cosa en el país que apoya el logro de los objetivos del proyecto se puede reportar como co-financiamiento.

En cuanto a las actividades regionales, se señaló que está previsto al menos un taller regional al año para este proyecto. El tema de cada taller será diferente y se basará en las necesidades de la región de acuerdo con los países y los socios del proyecto. Para el Año 1, se propusieron los siguientes talleres:

- Taller de recolección de datos (febrero 2016)
- Taller sobre la utilización y reducción de las capturas incidentales (Mérida, México 28-29 abril 2016)
 - En colaboración con el simposio del grupo de trabajo ICES-FAO sobre la Tecnología Pesquera y el Comportamiento de los Peces (WGTFB) “Desarrollo de tecnología y pesquerías sostenibles”
- Taller sobre la estrategia regional de captura incidental/ taller de planeación de trabajo del año 2 (octubre 2016)
 - Potencialmente en conjunto con la reunión del Comité de Dirección

El Sr. Suuronen sugirió que el país donde se lleven a cabo estos talleres debe rotarse, con el fin de distribuir las reuniones en todos los países del proyecto.

El REBYC-II LAC también se destacará en reuniones adicionales de partes interesadas, foros y eventos paralelos. Por ejemplo, la reunión CONXEMAR/20 aniversario del Código de Conducta para la Pesca

Responsable de Vigo, España contará con presentaciones sobre el REBYC-II LAC; al igual que un evento paralelo durante COFI 2016.

En cuanto a la Comisión de Pesca (COFI), el Sr. van Anrooy señaló que los países del Caribe están a menudo ausentes por lo que es necesario el uso de otros eventos que realmente concentran a los países del Caribe con tal de elevar la sensibilización y discutir temas del REBYC-II LAC. En cuanto al taller de recolección de datos, del 18 al 22 de enero del 2016 la COPACO, junto con CRFM, será el anfitrión de un taller sobre “Fortalecimiento de la recopilación de datos nacionales y los datos regionales que comparten a través de FIRMS para apoyar los planes de ordenación pesquera regionales prioritarios en el área de la COPACO”. Ese taller podría contribuir directamente al taller de recolección de datos del REBYC-II LAC.

El Sr. Suuronen también destacó otras actividades próximas de FAO que incluyen una actualización sobre los descartes a nivel global, realizado cada 10 años. Explicó que se pondrá en contacto con los países del proyecto con respecto buscando mejores datos de descartes. Otras actividades incluyen un estudio piloto de Auditoría de la Energía en el arrastre a realizarse en Tailandia, una evaluación global de la huella del arrastre de fondo que hará el Comité de Estudio del Arrastre (FIRO está involucrado), y otros ejemplos de la reducción de desechos y la utilización de la captura incidental.

10. CIERRE DE LA REUNIÓN

El Sr. Fuentesvilla agradeció la asistencia de todos los participantes al taller y expresó su confianza en que el proyecto logrará cumplir sus metas. Antes de cerrar, reiteró a los países la necesidad de enviar sus actividades actualizadas, plan de presupuesto y matriz de seguimiento a la RPCU tan pronto como sea posible. Además, pidió a los países que confirmen los puntos focales nacionales y miembros del comité de dirección del proyecto tan pronto como sea posible.

APPENDIX / APÉNDICE 1**LIST OF PARTICIPANTS
LISTA DE PARTICIPANTES**

Barbados, 9-12 September/septiembre 2015

BRAZIL/BRASIL

NEGREIROS ARAGÃO, José Augusto
General Director
Fisheries Monitoring and Control Department
Ministerio da Pesca e Aquicultura – MPA
Setor Bancário Sul – SBS Quadra 2 Bloco J –
Edifício Carton Tower 7º Andar
Tel: 556120233000
E-mail: j_arago@hotmail.com;
Jose.aragao@mpa.gov.br

HAZIN, Fabio
Secretary General for Fisheries
Rua Dois Irmãos, 447
Apto. 603-B, Recife-PE
Tel: +5581999726348
E-mail: fhvhazin@terra.com.br

HERRMANN, Marko
Universidade Federal Rural da Amazônia (UFRA)
Instituto Socioambiental e dos Recursos Hídricos
(ISARH)
Av. Presidente Tancredo Neves, 2501 – Caixa postal
nº 917, Bairro: Montese
66077-530 Belém, Pará – Brasil
E-mail: marko.herrmann@ufra.edu.br
castanhal@ufra.edu.br
Skype: markoherrmann
Telefone/Fax: +55 91 3210-5140

COLOMBIA

ESCOBAR, Fabián
Oficina de Generación del conocimiento y la
Información Profesional Contratista -AUNAP-
Calle 40 A N° 13-09 Piso 6° Edificio UGI, Bogotá
Tel: PBX. (571) 3770500
E-mail: fabian.escobar@aunap.gov.co

RUEDA, Mario
Coordinador Programa Valoración y
Aprovechamiento de Recursos Marinos
INVEMAR
Sta. Martha
Tel: (+57) (+5) 4328600 ext: 227
E-mail: mario.rueda@invemar.org.co

COSTA RICA

MARCHENA, Lorna
Encargada
Centro de Monitoreo Satelital
INCOPECSA
Tel. 506-2248-1196, ext. 106
E-mail: lmarchena@incopesca.go.cr

PORRAS, Antonio
Director General Técnico
INCOPECSA
300 mts. Sur de Yamuni
Aven. 10, San Jose
Tel: + (506)2248-1196
E-mail: porrasantonio1@yahoo.com

MEXICO

CHAVEZ, Ramón
Instituto Nacional de pesca (INAPESCA)
Subdirector de Tecnología Atlántico
Pitágoras 1320 col. Santa Cruz Atoyac.
Del. Benito Juárez. C.P. 03310. México, D.F.
Tel: + 52 5538719500 ext. 55063
E-mail: Ramón.chavez@inapesca.gob.mx

DOMINGUEZ, Magda
Instituto Nacional de pesca (INAPESCA)
Subdirectora de Manejo De Recursos Pesqueros en
el Atlántico
Dirección General Adjunto de Investigación
Pesquera en el Atlántico
Ejército Mexicano No. 106
Col. Ylang Ylang C.P. 94298. Boca del Río,
Veracruz.
Tel: + 229-1304520 ext. 55756
E-mail: magda.dominguez@inapesca.gob.mx

ULLOA, Pedro Antonio
Instituto Nacional de Pesca (INAPESCA)
Director General Adjunto de Investigación pesquera
en el Atlántico
Pitágoras 1320 col. Santa Cruz Atoyac.
Del. Benito Juárez. C.P. 03310. México, D.F.
Tel: +52 5538719500 ext. 55040.
E-mail: pedro.ulloa@inapesca.gob.mx

SURINAME

BABB-ECHTELD, Yolanda
 Senior Fisheries Officer
 Ministry of Agriculture, Animal Husbandry and Fisheries
 Cornelis Jongbaw Straat 50
 Paramaribo, Suriname
 Tel.: (597) 472-233 / 476-741
 Fax: (597) 424-441
 E-mail: babbyolanda@yahoo.com

YSPOL, Mario
 Head of Statistics and Research Division
 Fisheries Department
 Ministry of Agriculture, Animal Husbandry and Fisheries
 Tel. (597) 479112, Ext. 3116 (office)
 (597) 8776329 (mobile)
 E-mail: marioyspola@gmail.com

TRINIDAD & TOBAGO

FERREIRA, Lara
 Senior Fisheries Officer (Ag.)
 Tel: 1 (868) 625-9358; 623-8525
 Mobile: 1 (868) 384-8494
 Fax: 1 (868) 623-8542
 E-mail: lferreira@gov.tt

LUCKY, Nerissa
 Fisheries Officer
 Tel.: (868) 623-8525
 Fax: (868) 623-8542
 E-mail: nerissalucky@gmail.com
nerissa_nagassar@hotmail.com

Fisheries Division
 Ministry of Land and Marine Resources
 35 Cipriani Blvd
 Port-of-Spain
 Newtown, POS
 Trinidad, W.I.

MAHARAJ, Ian
 Executive Member of the Trinidad & Tobago
 Industrial Fishing Association, Sea Lots,
 Port of Spain, Trinidad & Tobago
 Tel. 1 (868) 681-9231
 Email: ianmaharaj0406@gmail.com

MOHAMMED, Ramzan
 No. 1 Soogrin Street
 Orange Valley Couva
 Tel: 1 (868) 784-3256

CLME+ Project/Proyecto CLME+

Laverne WALKER
 Senior Project Officer
 CLME+ Project (UNDP/GEF)
 Edificio Chambacú, Cra 3B# 26-78, Sector Torices,
 Cartagena, Colombia
 Tel: (+57 5) 664 88 82
 E-mail: LaverneW@unops.org

CERMES

MCCONNEY, Dr Patrick
 Senior Lecturer
 CERMES
 University of the West Indies (UWI)
 Cave Hill Campus
 Barbados
 Tel: 246-417-4725
 Fax: 246-424-4204
 E-mail: patrick.mcconney@gmail.com

CRFM

MOHAMMED, Elizabeth
 Programme Manager, Research and Resource
 Assessment Programme
 CRFM Secretariat
 Halifax Street, Kingstown
 St Vincent and the Grenadines
 Tel: +1 784 457 3474
 Fax: +1 784 457 3475
 E-mail: elizabeth.mohammed@crfm.int

MSC

BOURILLON, Luis
 Outreach for México, Caribbean and Central
 America
 Ignacio López Rayón 7A, SM15
 Puerto Morelos, Quintana Roo, 77580

MEXICO

Tel. +52-1-(998) 214-8347 (Cell)
 E-mail: lbourillon@gmail.com
 Skype: [Luisbourillonmoreno](https://www.skype.com/en/contacts/voice/Luisbourillonmoreno)

NOAA

FOSTER, Daniel
 NOAA Fisheries
 Southeast Fisheries Science Center
 Mississippi Laboratories
 Harvesting Systems Unit
 P.O. Drawer 1207
 Pascagoula, MS 39568
 Tel. (228) 549-1763; Cell: (228) 623-4915
 E-mail: daniel.g.foster@noaa.gov

NORWAY/NORUEGA

VALDERMARSEN, John Willy
 Institute of Marine Research (IMR)
 Centre for Development Cooperation in Fisheries
 Bergen, Norway
 E-mail: john.willy.valdemarsen@imr.no

OSPESCA

LOPEZ, Jorge
 Final Bulevar Cancillería, Distrito El Espino,
 Ciudad Merliot, Antiguo Cuscatlán, La Libertad,
 El Salvador, Centroamérica
 Tel: +(503)7859-4447
 E-mail: peony@live.com.ar

FAO**BARBADOS**

VAN ANROOY, Raymon
 Fishery and Aquaculture Officer/
 Secretary to WECAFC
 Tel: 1 246 426 7110/11; Ext. 249
 Fax: 1 246 427 6075
 E-mail: Raymon.vanAnrooy@fao.org

FUENTEVILLA, Carlos
 Project Coordinator – REBYC-II LAC
 Tel: 1 (246) 426-7110 Ext. 228
 E-mail: Carlos.fuentevilla@fao.org

PEREZ, Manuel
 Regional Coordinator – Caribbean Billfish Project
 Tel: 1 (246) 426-7110 Ext. 224
 E-mail: Manuel.perezmoreno@fao.org

FAO Subregional Office for the Caribbean
 2nd Floor, United Nations House, Marine Gardens,
 Hastings, Christ Church, BB11000,

ROME/ROMA

GONZALEZ RIGGIO, Valeria
 Technical Officer, TCID
 Tel: (39) 06570-55473
 E-mail: Valeria.GonzalezRiggio@fao.org

KALIKOSKI, Daniela
 Fishery Industry Officer, FIRO
 Email: Daniela.kalikoski@fao.org

KUEMLANGAN, Blaise
 Chief - Development Law Branch, LEGN
 Tel: (39) 06570 - 54080
 E-mail: Blaise.Kuemlangan@fao.org

SUURONEN, Petri
 Fishery Industry Officer, FIRO
 Tel: (39) 06570 - 55153
 E-mail: Petri.suuronen@fao.org

CHILE

CUVI, Manuela
 Legal Officer, LEGN
 Tel. (56-2) 2923-2185
 Email: Manuela.cuvi@fao.org
 FAO Regional Office for LAC
 Dag Hammarskjold 3241, Vitacura, SANTIAGO

FAO Resource Persons/Personal de apoyo

LOMONICO, Serena
 Bren School of Environmental Science and
 Management Santa Barbara, California
 Tel: +1 (949) 573-0308
 E-mail: slomonico@ucla.edu

SALAZAR, Daniella
 FAO - FIRO
 Tel: +1 (860) 890 5944
 E-mail: Daniella.Salazar@fao.org
daniella.salazar@trincoll.edu

APPENDIX 2

OPENING STATEMENT

by

*Raymon van Anrooy, WECAFC Secretary,
on behalf of Deep Ford, FAO Subregional Coordinator for the Caribbean*

INCEPTION AND WORKPLANNING WORKSHOP

“Sustainable management of bycatch in Latin America and Caribbean trawl fisheries” (REBYC-II LAC)

Bridgetown, Barbados, September 9-12 September 2015

Ladies and Gentlemen,

It is my pleasure to extend a warmest welcome to all participants to the work planning workshop of the Project “Sustainable Management of bycatch in Latin America and Caribbean trawl fisheries”, also known as REBYC-II LAC. After several years of hard work and strong commitments from the Countries and organizations that are present here today, FAO is excited that the project is finally underway and that we will begin the activities. FAO is grateful, not only to GEF, but also to the six project countries and other project partners that will share their expertise and provide support for the successful achievement of the difficult targets that we have set for ourselves.

In this opening session, there are three main issues that I would like to communicate to you. First I will like to talk about the position of the REBYC-II LAC project within FAO’s strategic objectives and overall vision. Then I would like to highlight the responsibility of all parties associated with this project, particularly given the high expectations created for this project and its potential impacts on fisher livelihood and sustainable fishing. Finally I would like to reinforce the role of this office and the role of FAO in the implementation of the project.

As many of you know, in recent years FAO has embarked on a re-organization of its efforts. FAO and its Members are now pursuing five cross-cutting strategic objectives. They are intended to: 1. Help Eliminate Hunger, 2. Make agriculture forestry, and fisheries more productive and sustainable; 3. Reduce Rural Poverty, 4. Enable Inclusive and Efficient Agricultural Food Systems and 5. Increase the resilience of livelihoods to threats and crises.

The REBYC-II LAC, as you have planned and created it, is set-up to respond to all these objectives with an ultimate goal of sustaining food security and healthy fisheries over the long term. The project embodies the multi-targeted and comprehensive approach that FAO supports. This makes it a natural fit in order to achieve our joint objectives. In this regard, I urge you to pay equal attention to all four components of the REBYC-II project, which will make sure that we achieve our objectives from a regulation/policy perspective, a technical/management perspective, a livelihoods perspective and a knowledge and cooperation perspective.

Secondly, the multi-targeted and participatory structure of the REBYC-II LAC project has raised expectations on its impacts on fisheries resources. As you might know, many of the fish and shrimp stocks targeted by bottom trawling in the region are either fully exploited or overexploited. However, of a number of these stocks we actually don’t know the status. The region also continues to face a range of challenges in order to quantify and qualify the catch, bycatch and discards in these fisheries. This means we have a piecemeal understanding of the impacts of trawl fishing on other stocks, some of which could be critical for food security. These conditions challenge the long term sustainability of these systems which, in turn, threaten the livelihood and food security of fishers, fish workers and their families.

The REBYC-II LAC project is an important step towards securing these resources for the long term. However, we cannot just count on GEF resources for the project to be successful. In order to achieve our objectives we must fulfil the institutional support and co-financing promises we have made. FAO and all of its partners are

jointly responsible for these commitments. Without openness, clear communication and exchange of ideas and technologies, we will not be able to implement this project successfully.

Thirdly, let me tell you how pleased we are that the FAO-sub-regional office for the Caribbean hosts and executes this project on behalf of FAO. FAO SLC would like to pledge to you that this office and the coordination unit we have established are committed to supporting you, as countries and institutions, to achieve your objectives. As you have seen we have been able to recruit a very skilled, young and motivated regional project coordinator, Carlos, from Mexico to assist the project in its day-to-day operations.

Our office as a whole, including also our admin and operations staff, as well as the WECAFC secretariat, will work closely with you in order to deliver the outputs of the project at national level and coordinate the regional activities. We are prepared and ready to deliver on the heavy work required. However, to fully serve the project, I do call upon you to work with us by communicating with the coordinating unit in a timely manner and contributing to the project outputs to the best of your ability.

Before I end, I would like to thank those who have made this workshop possible. This includes the tremendous effort made by Daniela and Petri of the Fisheries Operations and Technology Branch, our Lead Technical Unit in Rome, the technical, admin, travel and operations staff of the FAO office here in Barbados, including Raymon, Bertha, Sonya, Nikola, Wanda, Deborah and Nello, as well as the support received from the headquarters Technical Cooperation Department, particularly Valeria.

Dear colleagues,

This project represents high-level political commitments and proactive implementation by governments of the LAC region to protect their marine environment and the socio-economic conditions of their fishers and fish workers.

We are pleased with the commitments of this group so far in the project preparatory phase, but now we must deliver.

I thank you all for your making time available in your busy schedule to come to Barbados and work with us on the planning for this first project year of REBYC II LAC. I wish you all good luck for this intense workshop. I hope you will enjoy the field visit this afternoon, which will show you some beautiful parts of Barbados and give you the opportunity to speak with fishers and fisherwomen of this land of the flying fish.

I trust that by this Saturday the first year of the project will be clearly laid out and that our activities may start as soon as possible.

I hope you enjoy your week in Barbados and I wish you a successful workshop.

APÉNDICE 2

DISCURSO DE APERTURA

*Raymon van Anrooy, Secretario COPACO,
en nombre de Deep Ford, Coordinador Subregional de FAO para el Caribe*

TALLER DE PLANEACIÓN DE TRABAJO

“Gestión sostenible de las capturas incidentales en las pesquerías de arrastre de América Latina y el Caribe” (REBYC-II LAC)

Bridgetown, Barbados, septiembre 9-12 2015

Damas y caballeros,

Es un placer para mí extender una cordial bienvenida a todos los participantes al taller de planeación de trabajo del proyecto “Gestión sostenible de la captura incidental en las pesquerías de arrastre de América Latina y el Caribe”, también conocido como REBYC-II LAC. Después de varios años de duro trabajo y un fuerte compromiso de los países y las organizaciones que están presentes aquí hoy, la FAO está emocionada de que el proyecto está finalmente en marcha y que vamos a comenzar las actividades. La FAO está agradecida, no sólo con el FMAM, sino también con los seis países del proyecto y otros socios del proyecto que compartirán sus conocimientos y darán apoyo para lograr con éxito los objetivos difíciles que nos hemos fijado.

En esta sesión de apertura, hay tres cuestiones principales que me gustaría comunicarles. En primer lugar me gustaría hablar de la posición del proyecto REBYC-II LAC dentro de los objetivos estratégicos y la visión general de FAO. Después me gustaría destacar la responsabilidad de todas las partes relacionadas con este proyecto, sobre todo dadas las altas expectativas creadas para este proyecto y sus posibles impactos en los medios de vida de los pescadores y la pesca sostenible. Por último me gustaría reforzar el papel de esta oficina y el papel de la FAO en la ejecución del proyecto.

Como muchos de ustedes saben, en los últimos años la FAO ha emprendido una reorganización de sus esfuerzos. La FAO y sus Miembros ahora persiguen cinco objetivos estratégicos transversales. Están destinados a: 1. Ayudar a eliminar el hambre, 2. Hacer que la agricultura, la actividad forestal y la pesca sean más productivas y sostenibles; 3. Reducir la Pobreza Rural, 4. Propiciar sistemas agrícolas y alimentarios inclusivos y eficientes; y 5. Incrementar la resiliencia de los medios de vida antes las amenazas y crisis.

El REBYC-II LAC, como ustedes lo han planeado y creado, está configurado para responder a todos estos objetivos con una meta final de sostener una seguridad alimentaria y una pesca saludables a largo plazo. El proyecto incorpora el enfoque de objetivos múltiples e integral que la FAO apoya. Esto hace que sea un acompañante natural a FAO con el fin de lograr nuestros objetivos comunes. En este sentido, les insto a prestar la misma atención a los cuatro componentes del proyecto REBYC-II, lo que asegurará de que logremos nuestros objetivos desde una perspectiva normativa/política, una perspectiva técnica/de gestión, una perspectiva sobre los medios de vida y una perspectiva de conocimiento y cooperación.

En segundo lugar, la estructura de objetivos múltiples y participativa del proyecto REBYC-II LAC ha elevado las expectativas sobre sus impactos en los recursos pesqueros. Como deben saber, muchas de las poblaciones de peces y camarones en la región blanco del arrastre de fondo se encuentran totalmente explotadas o sobreexplotadas. Sin embargo, en realidad no sabemos el estado de un número de estas poblaciones. La región también continúa enfrentando una serie de desafíos para cuantificar y calificar la captura, la captura incidental y los descartes en estas pesquerías. Esto significa que tenemos una comprensión fragmentada de los impactos de la pesca de arrastre sobre otras poblaciones, algunas de las cuales podrían ser críticas para la seguridad alimentaria. Estas condiciones desafían la sostenibilidad a largo plazo de estos sistemas que, a su vez, amenazan los medios de vida y la seguridad alimentaria de los pescadores, los trabajadores del sector pesquero y sus familias.

El proyecto REBYC-II LAC es un paso importante para asegurar estos recursos para el largo plazo. Sin embargo, no podemos contar solo con los recursos del FMAM para que el proyecto tenga éxito. Con el fin de lograr nuestros objetivos tenemos que cumplir las promesas de apoyo y cofinanciación institucionales que hemos hecho. FAO y todos sus socios son solidariamente responsables de estos compromisos. Sin la apertura, la comunicación clara y el intercambio de ideas y tecnologías, no vamos a ser capaces de poner en práctica este proyecto con éxito.

En tercer lugar, quisiera comentar lo contentos que estamos de que la oficina sub-regional de FAO para el Caribe sea el anfitrión y ejecutor principal de este proyecto a nombre de FAO. La FAO SLC quiere informar que esta oficina y la unidad de coordinación que hemos establecido se comprometen a apoyarlos, como países e instituciones, para lograr sus objetivos. Como se ha visto hemos sido capaces de contratar a un coordinador de proyecto regional muy hábil, joven y motivado, Carlos, desde México para ayudar al proyecto en sus operaciones del día a día.

Nuestra oficina en su totalidad, incluyendo también nuestro personal de administración y operaciones, así como la Secretaría de la COPACO, trabajará estrechamente con ustedes con el fin de lograr los resultados del proyecto a nivel nacional y coordinar las actividades regionales. Estamos preparados y listos para cumplir con el trabajo pesado necesario. Sin embargo, para servir plenamente el proyecto, les pido que trabajen con nosotros mediante la comunicación con la unidad de coordinación de manera oportuna y la contribución a los resultados del proyecto a la medida de su capacidad.

Antes de terminar, me gustaría dar las gracias a los que han hecho posible este taller. Esto incluye el tremendo esfuerzo realizado por Daniela y Petri de las sub-división de Operaciones y Tecnologías de Pesca, nuestra Unidad Técnica en Roma, el personal técnico, de administración, de viajes y de operaciones de la oficina de la FAO aquí en Barbados, incluyendo Raymon, Bertha, Sonya, Nikola, Wanda, Débora y Nello, así como el apoyo recibido Departamento de Cooperación Técnica de la sede, en particular Valeria.

Estimados colegas,

Este proyecto representa un compromiso político de alto nivel y una aplicación proactiva por los gobiernos de la región de LAC para proteger su medio ambiente marino y las condiciones socio-económicas de sus pescadores y trabajadores de la pesca.

Estamos muy satisfechos con los compromisos de este grupo hasta ahora en la fase preparatoria del proyecto, pero ahora tenemos que entregar.

Les agradezco a todos por poner a disposición tiempo en su ocupada agenda para venir a Barbados y trabajar con nosotros en la planificación para este primer año del proyecto REBYC II LAC. Les deseo a todos buena suerte para este intenso taller. Espero que disfruten de la visita de campo esta tarde, que les mostrará algunas partes hermosas de Barbados y les dará la oportunidad de hablar con los pescadores y pescadoras de esta tierra del pez volador.

Confío en que para este sábado el primer año del proyecto estará claramente establecido y que nuestras actividades puede comenzar tan pronto como sea posible.

Espero que disfruten de su semana en Barbados y les deseo un exitoso taller.

APPENDIX 3 Agenda



Food and Agriculture
Organization of the
United Nations



REBYC-II LAC Work Planning Workshop I

Agenda

Barbados, United Nations House, 9-12 September 2015

Day 1: Wednesday 9 th September 2015	
	Opening Session
08:30 - 09:00	Welcome addresses and opening of the workshop
09:00 - 09:30	Overview of workshop objectives and expected outputs - adoption of agenda
09:30 - 10:30	The REBYC-II LAC Project <ul style="list-style-type: none"> • Project overview • Results Framework
10:30 - 10:45	<i>Coffee break</i>
10:45 - 12:00	The REBYC-II LAC Project <ul style="list-style-type: none"> • Project institutional set-up and Project targets (baseline, mid-term and final). • Implementation and management arrangements • Financial management and reporting
	Project Budget: (based on Appendix 3 Prodoc) <ul style="list-style-type: none"> • Budget per country • Transfer of funds through LoA's and limitations.
12:00 - 14:00	<i>Lunch</i>
14:00 - 18:00	<i>Field Trip and stakeholder meeting</i>

Day 2: Thursday 10 th September 2015	
08:30 - 08:45	Summary and conclusions of Day 1 – Agenda for Day 2
08:45 - 09:45	Coordination with partners and related initiatives – OSPESCA, CRFM, WECAFC, CLME+, NOAA
09:45 - 10:00	<i>Coffee break</i>
10:00 - 10:15	M&E Matrix Presentation
10:15 - 12:00	Working groups <ul style="list-style-type: none"> • Targets per country (baseline and mid-term) • Draft Annual Work Plan and responsibilities per Project Year 1 (if possible, budget included).
12:00 - 13:00	<i>Lunch</i>
13:00 - 15:30	Working groups (continue) <ul style="list-style-type: none"> • Targets per country (baseline and mid) • Draft Annual Work Plan and responsibilities per Project Year 1 (if possible, budget included).
15:30 - 15:45	<i>Coffee break</i>

15:45 - 18:00	Working groups (continue) <ul style="list-style-type: none"> • Targets per country (baseline and mid-term) • Draft Annual Work Plan and responsibilities per Project Year 1 (if possible, budget included).
---------------	--

Day 3: Friday 11th September 2015	
08:30 - 08:45	Summary and conclusions of Day 2 – Agenda for Day 3
08:45 - 10:30	Report back of the country activities (Brazil, Colombia and Costa Rica)
10:30 - 10:45	<i>Coffee break</i>
10:45 - 12:30	Report back of the country activities (Mexico, Suriname and Trinidad & Tobago)
12:30 - 13:30	<i>Lunch</i>
13:30 - 16:00	Working groups <ul style="list-style-type: none"> • Draft LoAs
16:00 - 16:15	<i>Coffee break</i>
16:15 - 18:00	Report back from working groups <ul style="list-style-type: none"> • Plenary discussion

Day 4: Saturday 12th September	
08:30 - 08:45	Summary and conclusions of Day 3 – Agenda for Day 4
08:45 - 10:00	M&E, Financial monitoring and Project Reporting
10:00 - 10:30	<i>Coffee break</i>
10:30 - 11:30	Next steps <ul style="list-style-type: none"> • Regional workshops timeline <ul style="list-style-type: none"> ○ Scoping studies • Waste reduction and bycatch utilization (Merida Workshop 2016) <ul style="list-style-type: none"> ○ Norwegian example • FAO update of Global Discards • VIGO Stakeholder Forum 2015 • COFI 32 side event (July 2016)
11:30 - 12:00	Wrap up and conclusions and close
12:00 - 13:00	<i>Lunch</i>

REBYC-II LAC Taller de Planeación de Trabajo I

APÉNDICE 3 Agenda



Organización de las Naciones
Unidas para la Alimentación
y la Agricultura



Agenda

Barbados, United Nations House, 9-12 septiembre 2015

Day 1: Miércoles 9 septiembre 2015	
	Sesión de apertura
08:15	Transportación del hotel a la Casa de la ONU
08:30 - 09:00	Discursos de bienvenida y apertura del taller
09:00 - 09:30	Descripción general de los objetivos del taller y de los resultados esperados – adopción de la agenda
09:30 - 10:30	El Proyecto REBYC-II LAC <ul style="list-style-type: none"> • Descripción del proyecto • Marco de resultados
10:30 - 10:45	<i>Coffee break</i>
10:45 - 12:00	El Proyecto REBYC-II LAC <ul style="list-style-type: none"> • Estructura institucional del proyecto y objetivos (línea base, medio plazo resultados finales) • Arreglos de gestión e implementación • Gestión financiera y presentación de informes
	Presupuesto del proyecto: (basado en el Apéndice 3 del ProDoc) <ul style="list-style-type: none"> • Presupuesto por país • Transferencia de fondos a través de Cartas de Acuerdo y sus limitaciones
12:00 - 14:00	<i>Almuerzo</i>
12:00 - 18:00	<i>Excursión y reunión de partes interesadas</i>

Día 2: Jueves 10 septiembre 2015	
08:15	Transportación del hotel a la Casa de la ONU
08:30 - 08:45	Resumen y conclusiones día 1- Agenda para el día 2
08:45 - 09:45	Coordinación con asociados e iniciativas relevantes – OSPESCA, CRFM, COPACO, CLME+, NOAA
09:45 - 10:00	<i>Coffee break</i>
10:00 - 10:15	Presentación de la Matriz de M&E
10:15 - 12:00	Grupos de trabajo <ul style="list-style-type: none"> • Objetivos por país (línea base y medio plazo) • Borrador del plan anual de trabajo y responsabilidades para el Año 1 (si es posible, con presupuesto)
12:00 - 13:00	<i>Almuerzo</i>

13:00 - 15:30	Grupos de trabajo (continuación) <ul style="list-style-type: none"> • Objetivos por país (línea base y medio plazo) • Borrador del plan anual de trabajo y responsabilidades para el Año 1 (si es posible, con presupuesto)
15:30 - 15:45	<i>Coffee break</i>
15:45 - 18:00	Grupos de trabajo <ul style="list-style-type: none"> • Objetivos por país (línea base y medio plazo) • Borrador del plan anual de trabajo y responsabilidades para el Año 1 (si es posible, con presupuesto)

Día 3: Viernes 11 septiembre 2015	
08:15	Transportación del hotel a la Casa de la ONU
08:30 - 08:45	Resumen y conclusiones Día 2- Agenda para el día 3
08:45 - 10:30	Informe de actividades nacionales (Brasil, Colombia and Costa Rica)
10:30 - 10:45	<i>Coffee break</i>
10:45 - 12:30	Informe de actividades nacionales (México, Suriname and Trinidad & Tobago)
12:30 – 13:30	<i>Almuerzo</i>
13:30 - 16:00	Grupos de trabajo <ul style="list-style-type: none"> • Borrador de Cartas de Acuerdo
16:00 - 16:15	<i>Coffee break</i>
16:15 - 18:00	Informe de los grupos de trabajo <ul style="list-style-type: none"> • Discusión en plenaria

Day 4: Sábado 12 septiembre 2015	
08:15	Transportación del hotel a la Casa de la ONU
08:30 - 08:45	Resumen y conclusiones día 4- Agenda para el día 4
08:45 - 10:00	M&E , monitoreo financiero y seguimiento del proyecto
10:00 - 10:30	<i>Coffee break</i>
10:30 - 11:30	Próximos pasos <ul style="list-style-type: none"> • Calendario de los talleres regionales <ul style="list-style-type: none"> ○ Estudios exploratorios • Reducción de residuos e utilización de la captura incidental (Taller Mérida 2016) <ul style="list-style-type: none"> ○ Ejemplo de Noruega • Actualización de FAO sobre los descartes a nivel global • Foro de partes interesadas Vigo 2015 • COFI 32 evento paralelo (Julio 2016)
11:30 - 12:00	Recapitulación, conclusiones y cierre
12:00 - 13:00	<i>Almuerzo</i>

APPENDIX 4

UPDATED COUNTRY WORK-PLANS FOR 2015 AND 2016

Regional Annual Work Plan Year 1 Plan de Trabajo Regional Año 1																		
Sustainable management of bycatch in Latin America and Caribbean trawl fisheries (REBYC-II LAC) (GCP/RLA/201/GFF)																		
Output	Activities	2015			2016									Responsible				
		October	November	December	January	February	March	April	May	June	July	August	September		October	November	December	
Component 1: Improving institutional and regulatory arrangements for shrimp/bottom trawl fisheries and bycatch co-management (within EAF management framework).	Outcome 1.1: Strengthened regional collaboration on shrimp/bottom trawl fisheries and bycatch co-management.																	
Output 1.1.2: Regional strategy for shrimp/bottom trawl fisheries and bycatch management agreed and under initial implementation.	Activity 1: Develop Regional Strategy																	
	Sub-activity: Develop TORS for 2 experts (Spanish and English countries)																	
	Sub-activity: Selection and recruitment of 2 experts																	
	Sub-activity: Development of methodology to collect information from countries (use International guidelines as basis)																	
	Sub-activity: Analysis of the responses (received from national focal points)																	
	Sub-activity: Drafting of the bycatch management strategy (1st draft)																	
	Sub-activity: Presentation of draft to WECAFC/CRFM/OSPESCA/IFREMER Working Group on Shrimp and Groundfish																	
	Sub-activity: Distribution for comments to industry stakeholders																	
	Sub-activity: Drafting of the bycatch management strategy (2nd draft)																	
	Component 2: Strengthening bycatch management and responsible trawling practices within an EAF framework																	

Brazil Work Plan Project Ye6,994ar 1																	
Sustainable management of bycatch in Latin America and Caribbean trawl fisheries (REBYC-II LAC) (GCP/RLA/201/GFF)																	
Output	Activities	2015			2016							Responsible					
		October	November	December	January	February	March	April	May	June	July		August	September	October	November	December
Component 1: Improving institutional and regulatory arrangements for shrimp/bottom trawl fisheries and bycatch co-management (within EAF management framework).	Outcome 1.1: Strengthened regional collaboration on shrimp/bottom trawl fisheries and bycatch co-management.																
Output 1.1.1: Best bycatch management practices in line with the B&D and SSF Guidelines disseminated to all countries in the region.	Activity 1: Assessment of state-of-the-art of the management process of the shrimp trawling fishery in Brazil, focusing on bycatch and the application of the EAF, at local, regional and national levels (1.b.1)																MPA
Output 1.2: Improved legal and institutional frameworks in the project countries for shrimp/bottom trawl fisheries and bycatch co-management.	Activity 2: Preparation of a National Management Plan for the shrimp trawling fishery in Brazil, focusing on bycatch and the application of the EAF (1.b.2)																MPA
Output 1.2.1: National legal frameworks for shrimp/bottom trawl fisheries and bycatch co-management reviewed and amended	Activity 1: Assessment of the local, regional and national legislation related to shrimp trawling fishery and preparation of a new legal and regulatory framework, focusing on bycatch and the application of the EAF, as well as on the need to ensure conformity with international instruments (e.g. FAO International Guidelines on Bycatch Management and Reduction of Discards) (1.a)																MPA
Output 1.2.2: Institutional structures for EAF and co-management of shrimp/bottom trawl fisheries and bycatch in place.	Activity 1: Implementation of the Regional Standing Committees for the management of the shrimp fishery																MPA
Component 2: Strengthening bycatch management and responsible trawling practices within an EAF framework																	

APPENDIX 4 *continued*

<p>Outcome 2.1: Selected key shrimp/bottom trawl fisheries in the region are successfully co-managed within an EAF framework (including bycatch /discard considerations).</p>	<p>Output 2.1.1: Information on bycatch (species, volumes, bottom impacts) and monitoring systems improved in selected fisheries (both small and large-scale) in project areas, supporting EAF and co-management, and information-sharing among countries.</p> <p>Output 2.1.2: Alternative fishing methods, BRD technologies and other management measures identified and adopted by fishers.</p> <p>Output 2.1.3: EAF training provided and participatory management planning process operational in all six project countries.</p>	<p>Activity 1: Assessment of bycatch in the shrimp trawl fisheries carried out in the 7 pilot sites, with species composition and the main biological traits of the species caught, ecological interactions, and ecosystem resilience, including threats to seabed habitats and fish stocks, as well as a comparative analysis of the results between sites (2.a).</p> <p>Activity 1: Preparation and publication of a catalogue of the main fishing boats and gears used in the shrimp trawl fisheries in the 7 pilot sites (2.b.1)</p> <p>Activity 2: To assess the behavior of operating trawl nets and the vulnerability of bycatch species to the gears currently used by the industrial fisheries, through computational simulation, video image and acoustic devices</p> <p>Activity 1: 20 demonstrative workshops on the BRDs to be developed, to be carried out in fishing communities of the 7 pilot sites. (2.e)</p>	MPA and universities				
<p>Outcome 2.2: An enabling environment created including incentives and promoting responsible practices by trawl operators.</p>	<p>Output 2.2.1: Drivers of bycatch and discard practices investigated and understood and potential incentives identified for bycatch management.</p>	<p>Activity 1: To assess the socio-economic characteristics of the shrimp trawl fisheries in the 7 pilot sites</p> <p>Activity 2: To assess the energetic efficiency and potential for the reduction of the emission of greenhouse effect gases in the artisanal, small-scale and industrial fisheries in selected sites</p>	MPA				
<p>Component 4: Project progress monitoring, evaluation and information dissemination and communication</p>	<p>Outcome 4.1: Project implementation based on results-based management and application of project findings and lessons learned in future operations.</p>	<p>Activity 1: Project Progress Report Submission</p> <p>Activity 2: Project Implementation Review Submission</p>					

APPENDIX 4 *continued*

Outcome 2.1: Selected key shrimp/bottom trawl fisheries in the region are successfully co-managed within an EAF framework (including bycatch /discards considerations).																																							
Output 2.1.1: Information on bycatch (species, volumes, bottom impacts) and monitoring systems improved in selected fisheries (both small and large-scale) in project areas, supporting EAF and co-management, and information-sharing among countries.																																							
Activity 1: Adjusting existing monitoring systems including socioeconomic variables.																																							
Activity 2: Implementation of biological, social and economic monitoring in the four pilot sites.																																							
Activity 1: Preparation and conduct of experimental fishing with two BRD in the two pilot sites																																							
Activity 2: Performance evaluation of devices																																							
Component 4: Project progress monitoring, evaluation and information dissemination and communication																																							
Outcome 4.1: Project implementation based on results-based management and application of project findings and lessons learned in future operations.																																							
Output 4.1.1: Project monitoring system operating and providing systematic on- progress information related to project outcome and output targets in all countries.																																							
Activity 1: Project Progress Report Submission																																							
Activity 2: Project Implementation Review Submission																																							

APPENDIX 4 *continued*

Component 3: Promoting sustainable and equitable livelihoods through enhancement and diversification														
Outcome 3.1: Capacities and opportunities for enhanced sustainable and diverse livelihoods created and gender equality promoted.														
Output 3.1.1: Value chain analysis with focus on the utilisation of bycatch and the roles of gender and vulnerable groups carried out.	Activity 1: Four sector training sessions (success factors and limitations and vulnerabilities identified on current livelihoods; opportunities and barriers)													INCOPECSA
	Activity 2: Sector consultant to develop a portfolio of projects (with qualifications in economics or another relevant discipline)													INCOPECSA
	Activity 3: Select the prototypes of projects for support across the sector													INCOPECSA
	Activity 4: Strengthen a prototype of a small scale commercial fishing tourism													INCOPECSA
	Activity 5: Establish, via INCOPECSA, a fishing license for small scale commercial fishing tourism through interagency coordination													INCOPECSA
	Activity 6: Alternative activities related to fisheries based on the SSF Guidelines													INCOPECSA
	Activity 1: Analysis of the social security situation and occupational risks for fishers													INCOPECSA
	Activity 2: Support for achieving agreements with CCSS for industrial and other fishers													INCOPECSA
	Activity 1: Strengthening extension and training in INCOPECSA to support organizational strengthening processes in shrimp's organizations in the Gulf of Nicoya													INCOPECSA
	Component 4: Project progress monitoring, evaluation and information dissemination and communication													
	Outcome 4.1: Project implementation based on results-based management and application of project findings and lessons learned in future operations.													
	Output 4.1.1: Project monitoring system operating and providing systematic on-progress information related to project outcome and output targets in all countries	Activity 1: Project Progress Report Submission												
Activity 2: Project Implementation Review Submission														

Suriname Work Plan Year 1																		
Sustainable management of bycatch in Latin America and Caribbean trawl fisheries (REBYC-II LAC) (GCP/RLA/201/GFF)																		
Output	Activities	2016																
		December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January					
		2015			2016									Responsible				
Component 1: Improving institutional and regulatory arrangements for shrimp/bottom trawl fisheries and bycatch co-management (within EAF management framework).	Outcome 1.2: Improved legal and institutional frameworks in the project countries for shrimp/bottom trawl fisheries and bycatch co-management.																	
Output 1.2.1 National legal frameworks for shrimp/bottom trawl fisheries and bycatch co-management reviewed and amended	Activity 1: Make sure that fisheries is correctly included in Coast Guard Act																	
	Sub-activity: Assisting in review & update/ counterpart Coastguard Draft Act																	
	Sub-activity: Travel of consultant to assist on draft Int. Consultant for assistance on the draft Coastguard Act (travel)																FD/Int Consultant	
	Activity 2: : Coast Guard Monitoring																FD/Int Consultant	
	sub-activity: Liaise with Coast Guard to arrange survey and monitoring areas																	
	Sub-activity: Produce report on monitoring areas and Coast Guard findings																	
	Activity 3: Workshop with fisheries department on conflict resolution and basics of Co-mgmt.																	
	Sub-activity: Workshop agenda																	FD/Int Consultant
	Sub-activity: Workshop Report																	
	Activity 4: Workshop to raise awareness and establish monitoring on the Fisheries Act																	FD/Int Consultant

APPENDIX 4 *continued*

<p>Output 2.1.1: Information on bycatch (species, volumes, bottom impacts) and monitoring systems improved in selected fisheries (both small and large-scale) in project areas, supporting EAF and co-management, and information-sharing among countries.</p>	<p>Activity 1: Develop standardized data collection system: bycatch, habitat indicators. Data analysis. Inventory fish trawl.</p>																					FD/NC/REBYC Cord	
	<p>Sub-activity 1: Review current data collection methods and develop baseline</p>																						FD/NC/
	<p>Sub-activity 2: Present current data collection methods at regional workshop</p>																						FD/NC/
	<p>Activity 2: Train current observers and other data collectors on new/amended collection and monitoring protocols</p>																						FD/NC
	<p>Activity 3: Training and workshops on data collection, statistics and EAF</p>																						FD/NC/REBYC RC
	<p>Sub-activity 1: Training of data collectors in fisheries statistics/EAF</p>																						FD/NC
	<p>Sub-activity 2: Training/workshop of stakeholders in fisheries statistics/EAF</p>																						FD/NC
	<p>Activity 1: TED testing in fish trawl</p>																						
	<p>Sub-activity: Partner with vessels to provide trawl time</p>																						FD/NC
<p>Output 2.1.2: Alternative fishing methods, BRD technologies and other management measures identified and adopted by fishers.</p>	<p>Sub-activity: Purchase Fish Trawl TED</p>																					FD/NC/REBYC	
	<p>Activity 2: Hire national consultant in trawl data collection</p>																					FD/NC	
	<p>Activity 3: Test BRD's in Seabob industry with Support Public Private Partnership</p>																					FD/NC	
	<p>Outcome 2.2: An enabling environment created including incentives and promoting responsible practices by trawl operators.</p>																						
<p>Output 2.2.1: Drivers of bycatch and discard practices investigated and understood and potential incentives identified for bycatch management.</p>	<p>Activity 1: Collaborative research with NOAA/ technical assistants</p>																					FD/NC	
	<p>Sub-activity: NOAA-expert visit to Suriname</p>																						
	<p>Activity 2: Analyze BRD data and develop long-term protocol for BRD testing with assistance of local researchers.</p>																						FD/NC
<p>Component 3: Promoting sustainable and equitable livelihoods through enhancement and diversification</p>																							
<p>Outcome 3.1: Capacities and opportunities for enhanced sustainable and diverse livelihoods created and gender equality promoted.</p>																							

APPENDIX 4 *continued*

<p>Output 2.1.1 Information on bycatch (species, volumes, bottom impacts) and monitoring systems improved in selected fisheries (both small and large-scale) in project areas, supporting EAF and co-management, and information-sharing among countries.</p>	<p>Activity 1: Collection of catch including bycatch data and discards from trawl fleets:</p> <p>Sub-activity: (1) Revise trip report/log book for all fleets (2) Introduction of log books and training of fishers on use of these log books (3) Prepare Brochure on the use of log books</p>																	Fisheries Division	
	<p>Sub-activity: (4) Introduce an Observer Program for Semi-industrial and Industrial Fleets to monitor log book system and biological sampling of the trawl catches</p>																		Fisheries Division
	<p>Activity 2: At sea-sampling on board artisanal trawlers to collect data on the species composition and volume of the catch, bycatch and discards in the main shrimp-trawling grounds, areas and seasons.</p>																		Fisheries Division
	<p>Activity 3: Mapping of fishing grounds specific for trawl operators. Map using GIS and develop maps of trawling areas.</p>																		Fisheries Division
<p>Output 2.1.2 Alternative fishing methods, BRD technologies and other management measures identified and adopted by fishers.</p>	<p>Activity 1: Proposal developed (based on country objectives) and request for technical assistance made to NOAA to analyze bycatch data and recommend appropriate bycatch reduction devices specific to Trinidad</p>																	Fisheries Division	
	<p>Activity 2: Overseas attachment for 8 government/ industry representatives for two day training on use and installation of an appropriate bycatch devices for Trinidad</p>																	Fisheries Division	
	<p>Activity 3: Gear trials and sampling of catch for comparison on the use of the bycatch reduction devices.</p>																	Fisheries Division	
	<p>Sub-activity- Hire gear technologist</p>																		
<p>Component 3: Promoting sustainable and equitable livelihoods through enhancement and diversification</p>																			
<p>Outcome 3.1: Capacities and opportunities for enhanced sustainable and diverse livelihoods created and gender equality promoted.</p>																			
	<p>Output 3.1.2. Existing and potential non-fisheries livelihood alternatives for both men and women identified along the value chain, and capacity building support provided accordingly, including promotion of decent work.</p>																	Fisheries Division	

APPENDIX 4 *continued*

<p>Output 3.1.3. Community organizations strengthened, allowing for participatory processes (at household and enterprise level) leading to desired livelihood changes.</p>	<p>Activity 1. Fisherfolk associations/cooperatives receive training and developmental programmes</p>	<p>Fisheries Division</p>
<p>Component 4: Project progress monitoring, evaluation and information dissemination and communication</p>		
<p>Outcome 4.1: Project implementation based on results-based management and application of project findings and lessons learned in future operations.</p>		
<p>Output 4.1.1 Project monitoring system operating and providing systematic on- progress information related to project outcome and output targets in all countries.</p>	<p>Activity 1: Project Progress Report Submission Activity 2: Project Implementation Review Submission</p>	

PLAN DE TRABAJO ACTUALIZADO POR PAÍS PARA EL 2015 Y 2016

Plan de Trabajo Regional Año 1

Gestión Sostenible de la captura incidental en la pesca de arrastre de América Latina (REBYC-II LAC) (GCP/RLA/201/GFF)		2015												Responsable						
		octubre	noviembre	diciembre	enero	febrero	marzo	abril	mayo	junio	julio	agosto	septiembre		octubre	noviembre	diciembre			
Componente 1: Mejora de los marcos institucionales y regulatorios para la pesca de arrastre de camarón y la cogestión de la captura incidental (dentro del marco de gestión de EEP)	Resultado 1.1: Fortalecimiento de la colaboración regional en la gestión de la pesca de arrastre de camarón y en la gestión de captura incidental																			
	Producto 1.1.2 Estrategia regional para la pesca de arrastre de camarón y la gestión de la captura incidental acordada y en fase de ejecución inicial.																			
	Actividad 1: Desarrollo de estrategia regional																			
	Sub-actividad: Desarrollar Términos de Referencia para 2 expertos (países españoles e ingleses)																			
	Sub-actividad: La selección y reclutamiento de 2 expertos																			
	Sub-actividad: Desarrollo de una metodología para recoger información de los países (utilizar guías internacionales como base)																			
	Sub-actividad: El análisis de las respuestas (recibida de los puntos focales nacionales)																			
	Sub-actividad: Redacción de la estrategia de gestión de la captura incidental (1er borrador)																			
	Sub-actividad: Presentación del proyecto al Grupo COPACO / CRFM / OSPESCA / IPREMER de Trabajo relativa a los camarones y peces de fondo																			
	Sub-actividad: Distribución de los comentarios a las partes interesadas de la industria																			
	Sub-actividad: Redacción de la estrategia de gestión de la captura incidental (segundo proyecto)																			

APÉNDICE 4 *continúa*

<p>Componente 2: Fortalecimiento de la gestión de la captura incidental y de las prácticas de arrastre responsables dentro de un marco EEP</p>	<p>Resultado 2.1: Las pesquerías clave seleccionadas de pesca de arrastre de camarón en la región están correctamente cogestionados a través del EEP (incluidas las consideraciones de la captura incidental/descartes).</p>	<p>Producto 2.1.1 Información sobre la captura incidental (especies, volúmenes, impactos de fondo) y los sistemas de supervisión en determinadas pesquerías (de pequeña y gran escala) en las zonas del proyecto, apoyando el EEP y la cogestión, y la información compartida entre los países.</p>	<p>Actividad 1: Desarrollo de una metodología para la recogida de datos en los sitios pilotos</p> <p>Sub-actividad Taller sobre la reunión de datos</p>	<p>Componente 4: Seguimiento de los avances del proyecto, evaluación y difusión de la información y comunicación</p>	<p>Resultado 4.1: La ejecución del proyecto basada en la gestión basada en los resultados y las conclusiones de proyecto y las lecciones aprendidas aplicadas en futuras operaciones.</p>	<p>Producto 4.1.1: Sistema de seguimiento del proyecto operando y proporcionando información sistemática en curso, relacionada con los resultados del proyecto y los objetivos de los resultados en todos los países.</p>	<p>Actividad 1: Taller del Plan de Trabajo y de Presupuesto 2017</p> <p>Actividad 2: El informe de progreso del proyecto</p> <p>Actividad 3: Revisión de la Implementación del proyecto</p>
---	---	--	--	---	--	--	--

APÉNDICE 4 continúa

<p>Producto 2.1.1 Información sobre la captura incidental (especies, volúmenes, impactos de fondo) y los sistemas de supervisión en determinadas pesquerías (de pequeña y gran escala) en las zonas del proyecto, apoyando el EEP y la cogestión, y la información compartida entre los países.</p>	<p>Actividad 1: La evaluación de la captura incidental en las pesquerías de arrastre de camarón llevadas a cabo en los 7 sitios piloto, con la composición de las especies y de los principales rasgos biológicos de las especies capturadas, las interacciones ecológicas, y la resiliencia de los ecosistemas, incluidas las amenazas a los hábitats de los fondos marinos y las poblaciones de peces, así como un análisis comparativo de los resultados entre los sitios (2. a.)</p>	MPA y UNIVERSIDADES
<p>Producto 2.1.2: Los métodos alternativos de pesca, tecnologías BRD y otras medidas de gestión identificadas y aprobadas por los pescadores.</p>	<p>Actividad 1: Preparación y publicación de un catálogo de los principales barcos de pesca y artes utilizados en la pesca de arrastre del camarón en los 7 sitios piloto</p>	MPA
<p>Producto 2.1.3: EEP formación proporcionada y el proceso de planificación del manejo participativos será operacional en los seis países del proyecto</p>	<p>Actividad 2: Para evaluar el comportamiento de las redes de arrastre y la vulnerabilidad de las especies de captura incidental a las artes utilizadas actualmente por la pesca industrial, a través de la simulación computacional, la imagen de vídeo y dispositivos acústicos</p>	MPA
<p>Resultado 2.2: Se ha creado un entorno propicio, incluyendo incentivos y promoviendo prácticas responsables por los operadores de redes de arrastre.</p>	<p>Actividad 1: 20 talleres demostrativos sobre dispositivos de reducción de la captura incidental que se desarrollarán, a llevarse a cabo en las comunidades pesqueras de los 7 sitios piloto</p>	MPA y UNIVERSIDADES
<p>Producto 2.2.1 Los impulsores de las prácticas de captura incidental y descartes investigados y comprendidos y los incentivos potenciales identificados para la gestión de la captura incidental.</p>	<p>Actividad 1: Para evaluar las características socioeconómicas de las pesquerías de arrastre de camarón en los 7 sitios piloto</p> <p>Actividad 2: Para evaluar la eficiencia energética y el potencial para la reducción de la emisión de gases de efecto invernadero en la pesca industrial, artesanal y a pequeña escala en los sitios seleccionados</p>	MPA
<p>Componente 4: Seguimiento de los avances del proyecto, evaluación y difusión de la información y comunicación</p>		
<p>Resultado 4.1 La ejecución del proyecto basada en la gestión basada en los resultados y las conclusiones de proyecto y las lecciones aprendidas aplicadas en futuras operaciones</p>		
<p>Producto 4.1.1 Sistema de seguimiento del proyecto operando y proporcionando información sistemática en curso, relacionada con los resultados del proyecto y los objetivos de los resultados en todos los países.</p>	<p>Actividad 1: Entrega del Informe de progreso del proyecto (PPR)</p> <p>Actividad 2: Entrega de la Revisión de Implementación del Proyecto (PIR)</p>	

APÉNDICE 4 *continúa*

<p>Producto 2.1.1 Información sobre la captura incidental (especies, volúmenes, impactos de fondo) y los sistemas de supervisión en determinadas pesquerías (de pequeña y gran escala) en las zonas del proyecto, apoyando el EEP y la cogestión, y la información compartida entre los países.</p>	<p>Actividad 1: Ajuste de los sistemas de monitoreo existentes incluyendo variables socioeconómicas.</p> <p>Actividad 2: Implementación de los monitoreos biológicos, sociales y económicos en los cuatro sitios pilotos.</p>	<p>INVE/MAR/AUNAP/ UNIMAGDALENA/ WWF</p> <p>INVE/MAR/AUNAP</p>
<p>Producto 2.1.2 Los métodos alternativos de pesca, tecnologías BRD y otras medidas de gestión identificadas y aprobadas por los pescadores.</p>	<p>Actividad 1: Preparación y realización de pesca experimental con dos BRD en dos sitios piloto.</p> <p>Actividad 2: Dispositivos de evaluación del desempeño</p>	<p>INVE/MAR/ AUNAP/WWF/ UNIMAGDALENA</p>
<p>Componente 4: Seguimiento de los avances del proyecto, evaluación y difusión de la información y comunicación</p>		
<p>Resultado 4.1 La ejecución del proyecto basada en la gestión basada en los resultados y las conclusiones de proyecto y las lecciones aprendidas aplicadas en futuras operaciones.</p>		
<p>Producto 4.1.1 Sistema de seguimiento del proyecto operando y proporcionando información sistemática en curso, relacionada con los resultados del proyecto y los objetivos de los resultados en todos los países.</p>	<p>Actividad 1: Entrega del Informe de progreso del proyecto (PPR)</p> <p>Actividad 2: Entrega de la Revisión de Implementación del Proyecto (PIR)</p>	

Costa Rica Plan de Trabajo Año 1																	
Gestión Sostenible de la captura incidental en la pesca de arrastre de América Latina (REBYC-II LAC) (GCP/RLA/2011/GFF)																	
Productos	Actividades	2015			2016							Responsable					
		octubre	noviembre	diciembre	enero	febrero	marzo	abril	mayo	junio	julio		agosto	septiembre	octubre	noviembre	diciembre
Componente 1: Mejora de los marcos institucionales y regulatorios para la pesca de arrastre de camarón y la cogestión de la captura incidental (dentro del marco de gestión de EEP).	Resultado 1.1 Fortalecimiento de la colaboración regional en la gestión de la pesca de arrastre de camarón y en la gestión de captura incidental																
Producto 1.1.1: Las mejores prácticas de gestión de las capturas incidentales en conformidad con las directrices B&D y las directrices PPE difundidas entre todos los países de la región.	Actividad 1: 2 talleres de divulgación directrices capturas incidentales y reducción descartes																INOPESCA
	Actividad 2: 3 talleres de divulgación directrices pequeña escala																INCOPECA/Red de áreas marinas
Producto 1.1.2: Estrategia regional para la pesca de arrastre de camarón y la gestión de la captura incidental acordada y en fase de ejecución inicial.	Actividad 1: Desarrollo de estrategia de comunicación a lo interno del sector productivo y a nivel nacional, en el marco del aprovechamiento sostenible del recurso camarón																INOPESCA
	Resultado 1.2: Mejora de los marcos legales e institucionales en los países del proyecto para cogestión y EEP de la pesca de arrastre de camarón y la captura incidental.																
Producto 1.2.1: Marcos legales nacionales para la pesca de arrastre de camarón y la cogestión de la captura incidental revisados y modificados	Actividad 1: Contratación de consultor legal																INCOPECA
	Producto 1.2.2: Estructuras institucionales para la EEP y co-gestión de la captura incidental y la pesca de arrastre de camarón en vigor.	Actividad 1: 2 talleres para estructuras institucionales para la gestión compartida de la captura incidental															
	Actividad 2: 4 capacitaciones para instituciones estatales																INCOPECA
	Actividad 3: 4 capacitaciones red de AMPR y pequeña escala																Red de AMPR
	Actividad 4: 4 capacitaciones para camaroneros semi-industriales																INCOPECA y Cámaras de pescadores
	Actividad 5: Reuniones de comité nacional de seguimiento de proyecto																INCOPECA

APÉNDICE 4 continúa

Componente 3: Promoción de medios de vida sostenibles y equitativos a través de la mejora y la diversificación												
Resultado 3.1 Capacidades y oportunidades para mejorar los medios de vida sostenibles y diversos creados y la igualdad de género promovida.												
<p>Producto 3.1.1 Análisis de la cadena de valor con un enfoque sobre la utilización de la captura incidental y los roles de género y grupos vulnerables llevado a cabo</p>	<p>Actividad 1: Cuatro capacitaciones al sector (factores de éxito y de limitaciones y vulnerabilidades de los actuales medios de vida identificados; oportunidades y barreras)</p>											
	<p>Actividad 2: Acompañamiento al sector para desarrollo de una cartera de proyectos (profesional en economía u otro)</p>											
	<p>Actividad 3: Selección por sectores productivos de proyectos prototipos para apoyar</p>											
	<p>Actividad 4: Fortalecer un proyecto prototipo de pesca comercial turística de pequeña escala</p>											
	<p>Actividad 5: Establecer una licencia de pesca que permita la pesca comercial turística de pequeña escala por parte de INCOPESCA, mediante la coordinación interinstitucional</p>											
	<p>Actividad 6: Actividades alternativas conexas con la actividad pesquera en función de las directrices PPE</p>											
	<p>Actividad 1: Análisis de la situación de la seguridad social y riesgos del trabajo para los pescadores</p>											
	<p>Actividad 2: Acompañamiento para logro de convenios con CCSS para pescadores semi-industriales y otros</p>											
	<p>Actividad 1: Fortalecimiento al INCOPESCA en extensión y capacitación para apoyar procesos de fortalecimiento organizacional en organizaciones de pescadores de camarón del Golfo de Nicoya</p>											
	<p>Producto 3.1.2 Alternativas existentes y potenciales para medios de vida no pesqueros, tanto para mujeres como hombres, identificados a lo largo de la cadena de valor, y apoyo a la creación de capacidades previsto como correspondía, incluida la promoción del trabajo decente.</p>											
	<p>Producto 3.1.3 Organizaciones comunitarias fortalecidas que permitan procesos de participación (tanto en los hogares como en las empresas) que conduzcan a los cambios de medios de vida deseados</p>											

INCOPESCA

INCOPESCA

INCOPESCA

INCOPESCA

INCOPESCA

INCOPESCA

INCOPESCA

INCOPESCA

INCOPESCA

INCOPESCA

APÉNDICE 4 *continúa*

Componente 4: Seguimiento de los avances del proyecto, evaluación y difusión de la información y comunicación																														
Resultado 4.1 La ejecución del proyecto basada en la gestión basada en los resultados y las conclusiones de proyecto y las lecciones aprendidas aplicadas en futuras operaciones.																														
Producto 4.1.1 Sistema de seguimiento del proyecto operando y proporcionando información sistemática en curso, relacionada con los resultados del proyecto y los objetivos de los resultados en todos los países.																														
Actividad 1: Entrega del Informe de progreso del proyecto (PPR)																														
Actividad 2: Entrega de la Revisión de Implementación del Proyecto (PIR)																														

Suriname Plan de Trabajo Año 1																		
Gestión Sostenible de la captura incidental en la pesca de arrastre de América Latina (REBYC-II LAC) (GCP/RLA/201/GFF)																		
Productos	Actividades	2015			2016							Responsable						
		octubre	noviembre	diciembre	enero	febrero	marzo	abril	mayo	junio	julio		agosto	septiembre	octubre	noviembre	diciembre	
Componente 1: Mejora de los marcos institucionales y regulatorios para la pesca de arrastre de camarón y la cogestión de la captura incidental (bajo el marco EEP)	Resultado 1.2: Mejora de los marcos legales e institucionales en los países del proyecto para cogestión y EEP de la pesca de arrastre de camarón y la captura incidental																	
Producto 1.2.1: Marcos legales nacionales para la pesca de arrastre de camarón y la cogestión de la captura incidental revisados y modificados	Actividad 1: Asegurar de que la pesca este incluida correctamente en la Ley de la Guardia Costera																	
	Sub-actividad: Ayudar en la revisión y actualización del borrador del Proyecto de Ley de la Guardia Costera																	
	Sub-actividad: Viaje de consultor (Intl) para ayudar en el borrador del proyecto de Ley de la Guardia Costera																	FD/Int Consultant
	Actividad 2: Monitoreo de la Guardia Costera																	FD/Int Consultant
	Sub-actividad: Trabajar en colaboración con la Guardia Costera para definir áreas de evaluación y monitoreo																	
	Sub-actividad: Producir un informe sobre las zonas de vigilancia y hallazgos de la Guardia Costera																	
	Actividad 3: Taller con el departamento de pesca en la resolución de conflictos y conceptos básicos de la co-gestión																	
	Sub-actividad: Agenda del taller																	FD/Int Consultant
	Sub-actividad: Informe del taller																	
	Actividad 4: Taller de sensibilización y para establecer seguimiento a la Ley de Pesca																	FD/Int Consultant

APÉNDICE 4 *continúa*

<p>Producto 1.2.2: Estructuras institucionales para la EEP y co-gestión de la captura incidental y la pesca de arrastre de camarón en vigor.</p>	<p>Actividad 1: Taller para mejorar la capacidad técnica del personal de pesca para aplicar el EEP, incluyendo material de formación</p> <p>Sub-actividad: Agenda del taller y plan de estudios</p>						FD/REBYC Cord
	<p>Sub-actividad: Desarrollo del taller</p>						FD/REBYC Cord
	<p>Sub-actividad: Informe del taller y resultados</p>						FD
	<p>Actividad 2: Desarrollar un taller para mejorar formación técnica y capacidad de los pescadores de implementar los principios del EEP / facilitación / Desarrollo de programas de orientación para las organizaciones de pescadores artesanales</p>						FD/REBYC Cord
	<p>Sub-actividad 1: Creación de material para los talleres</p>						
	<p>Sub-actividad 2: Taller</p>						
	<p>Sub-actividad 3: Recomendaciones para el EEP, co-gestión y sugerencias para las herramientas de comunicación disponibles</p>						FD/Int Consultant
	<p>Actividad 3: Viaje de consultor internacional para apoyar los talleres anteriores</p>						
	<p>Componente 2. Fortalecimiento de la gestión de la captura incidental y de las prácticas de arrastre responsables dentro de un marco EEP</p>						
	<p>Resultado 2.1: Las pesquerías clave seleccionadas de pesca de arrastre de camarón en la región están correctamente cogestionadas a través del EEP (incluidas las consideraciones de la captura incidental/descartes).</p>						
<p>Producto 2.1.1 Información sobre la captura incidental (especies, volúmenes, impactos de fondo) y los sistemas de supervisión en determinadas pesquerías (de pequeña y gran escala) en las zonas del proyecto, apoyando el EEP y la co-gestión, y la información compartida entre los países.</p>	<p>Actividad 1: Desarrollar un sistema de recolección de datos incluyendo la captura incidental e indicadores de hábitat. Análisis de los datos. Inventario de arrastreros de peces</p>						FD/NC/REBYC Cord
	<p>Sub-actividad 1: Revisar los métodos actuales de recolección de datos y el desarrollo de la línea de base</p>						FD/NC
	<p>Sub-actividad 2: Presentar métodos actuales de recolección de datos en el taller regional</p>						FD/NC
	<p>Actividad 2: Capacitar a los observadores actuales y otros en recolectores de datos en el sistema nuevo/ modificado y protocolos de monitoreo</p>						FD/NC
	<p>Actividad 3: Capacitación y talleres sobre la recopilación de datos, estadísticas y EEP</p>						FD/NC/REBYC RC
	<p>Sub-actividad 1: La capacitación de los recolectores de datos en las estadísticas de pesca / EEP</p>						FD/NC
	<p>Sub-actividad 2: Formación / taller para las partes interesadas sobre las estadísticas de pesca / EEP</p>						FD/NC

Trinidad y Tobago Plan de Trabajo Año 1																	
Gestión Sostenible de la captura incidental en la pesca de arrastre de América Latina (REBYC-II LAC) (GCP/RLA/201/GFF)																	
Productos	Actividades	2015			2016							Responsable					
		octubre	noviembre	diciembre	enero	febrero	marzo	abril	mayo	junio	julio		agosto	septiembre	octubre	noviembre	diciembre
Componente 1: Mejora de los marcos institucionales y regulatorios para la pesca de arrastre de camarón y la cogestión de la captura incidental (bajo el marco EEP)																	
Resultado 1.1: Fortalecimiento de la colaboración regional en la gestión de la pesca de arrastre de camarón y en la gestión de captura incidental																	
Producto 1.1.1: Las mejores prácticas de gestión de las capturas incidentales en conformidad con las directrices B&D y las directrices PPE difundidas entre todos los países de la región	Actividad 1: Preparación de material de sensibilización (un póster, un folleto) sobre las Directrices de B & D Actividad 2: Cuatro reuniones de la comunidad de arrastre con la industria pesquera																División de Pesca División de Pesca
Resultado 1.2: Mejora de los marcos legales e institucionales en los países del proyecto para cogestión y EEP de la pesca de arrastre de camarón y la captura incidental.																	
Resultado 1.2.2: Estructuras institucionales para la EEP y co-gestión de la captura incidental y la pesca de arrastre de camarón en vigor.	Actividad 1: Comité Multisectorial de Arrastre para desarrollar un comité de grupo de trabajo marco de cogestión / comité de seguimiento / Grupo Nacional de trabajo para apoyar la gestión de la pesquería incluídas las cuestiones de la captura incidental y estrategias de medios de vida alternativos. Desarrollar términos de referencia para el trabajo de este Comité. Sub-actividad - Desarrollar los términos de referencia																División de Pesca
Componente 2. Fortalecimiento de la gestión de la captura incidental y de las prácticas de arrastre responsables dentro de un marco EEP																	
Resultado 2.1: Las pesquerías clave seleccionadas de pesca de arrastre de camarón en la región están correctamente cogestionados a través del EEP (incluidas las consideraciones de la captura incidental/descartes).																	

APÉNDICE 4 *continúa*

<p>Producto 2.1.1: Información sobre la captura incidental (especies, volúmenes, impactos de fondo) y los sistemas de supervisión en determinadas pesquerías (de pequeña y gran escala) en las zonas del proyecto, apoyando el EEP y la cogestión, y la información compartida entre los países.</p>	<p>Actividad 1: Colección de datos de captura incluyendo captura incidental y los descartes de las flotas de arrastre:</p> <p>Sub-actividad: (1) Revisar el informe de viaje/biácora para todas las flotas (2) La introducción de las biácoras de pesca y capacitación de los pescadores su uso (3) Preparar folleto sobre el uso de las biácoras de pesca</p> <p>Sub-actividad: (4) Introducir un programa de observadores en las flotas semi-industrial e industrial para monitorear el sistema de biácoras de pesca y realizar muestreo biológico de las capturas de arrastre</p> <p>Actividad 2: Muestreo a bordo de los arrastreros artesanales para recoger datos sobre la composición de las especies y el volumen de la captura, la captura incidental y los descartes en los principales caladeros, zonas y temporadas de pesca.</p> <p>Actividad 3: Mapeo de las zonas de pesca específicas de los operadores de arrastre. Hacer mapeo con SIG y desarrollar mapas de las zonas de pesca de arrastre.</p>	<p>División de Pesca</p> <p>División de Pesca</p> <p>División de Pesca</p> <p>División de Pesca</p> <p>División de Pesca</p>
<p>Output 2.1.2: Los métodos alternativos de pesca, tecnologías BRD y otras medidas de gestión identificadas y aprobadas por los pescadores.</p>	<p>Actividad 1: Propuesta desarrollada (en base a los objetivos del país) y la solicitud de asistencia técnica hecha a la NOAA para analizar los datos de captura incidental y recomendar los dispositivos de reducción de las capturas incidentales adecuadas a Trinidad</p> <p>Actividad 2: Adscripción temporal en el extranjero para 8 representantes del gobierno/industria para dos días de entrenamiento en el uso e instalación de dispositivos de reducción de captura incidental de un apropiados para Trinidad</p> <p>Actividad 3: Ensayos de equipo de pesca y muestreo de la captura para la comparación en el uso de los dispositivos de reducción de la captura incidental.</p> <p>Sub-actividad - Contratar a un técnico de tecnología de pesca.</p>	<p>División de Pesca</p> <p>División de Pesca</p> <p>División de Pesca</p>
<p>Componente 3: Promoción de medios de vida sostenibles y equitativos a través de la mejora y la diversificación</p>		
<p>Resultado 3.1: Capacidades y oportunidades para mejorar los medios de vida sostenibles y diversos creados y la igualdad de género promovida.</p>		

APÉNDICE 4 continúa

<p>Producto 3.1.2: Alternativas existentes y potenciales para medios de vida no pesqueros, tanto para mujeres como hombres, identificados a lo largo de la cadena de valor, y apoyo a la creación de capacidades previsto como correspondida, incluida la promoción del trabajo decente</p>	<p>Actividad 1: Contratar a un experto en socio economía para elaborar una propuesta de proyecto en la División de Pesca que facilitaría la implementación de estrategias de medios de vida alternativas</p>	<p>División de Pesca</p>
<p>Producto 3.1.3: Organizaciones comunitarias fortalecidas que permitan procesos de participación (tanto en los hogares como en las empresas) que conduzcan a los cambios de medios de vida deseados</p>	<p>Actividad 1: Asociaciones de pescadores / cooperativas reciben programas de formación y desarrollo</p>	<p>División de Pesca</p>
<p>Componente 4: Seguimiento de los avances del proyecto, evaluación y difusión de la información y comunicación</p>		
<p>Resultado 4.1: La ejecución del proyecto basada en la gestión basada en los resultados y las conclusiones de proyecto y las lecciones aprendidas aplicadas en futuras operaciones.</p>		
<p>Output 4.1.1: Sistema de seguimiento del proyecto operando y proporcionando información sistemática en curso, relacionada con los resultados del proyecto y los objetivos de los resultados en todos los países.</p>	<p>Actividad 1: Entrega del Informe de progreso del proyecto (PPR)</p>	
	<p>Actividad 2: Entrega de la Revisión de Implementación del Proyecto (PIR)</p>	

APPENDIX / APÉNDICE 5

UPDATED AND REVISED PROJECT BUDGET/ PRESUPUESTO DE PROYECTO REVISADO Y ACTUALIZADO

Master Budget REBYC-IILAC October 2015	Oracle code and description	Unit	No. of units	Unit cost	Comp 1			Comp 2			Comp 3	Comp 4	PM	GEF	Expenditures by year	2016	2017	2018	2019	2020
					Outcome 1.1	Outcome 1.2	Total	Outcome 2.1	Outcome 2.2	Total										
	5300 Salaries professionals																			
	Project CTO	Month	12	10,321	72,247	51,605	123,852	72,247	51,605	123,852	92,889	196,099	41,284	577,976	61,926	123,852	123,852	123,852	123,852	20,642
	Operational and Administrative Officer (part time)	Lumpsum	1	328,302	0	0	0	0	0	0	0	328,302	328,302	328,302	45,660	65,660	65,660	65,660	65,660	20,002
	5300 Sub-total salaries professionals				72,247	51,605	123,852	72,247	51,605	123,852	92,889	196,099	369,586	906,278	107,586	189,512	189,512	189,512	189,512	40,644
	5570 International Consultants				0	0	103,210	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Data and Legal Consultants	Month	2	10,000	0	10,000	10,000	10,000	0	10,000	0	0	0	20,000	10,000	10,000	0	0	0	0
	Other consultants as required	Month	2	10,000	5,000	5,000	10,000	0	10,000	10,000	0	0	0	20,000	15,000	5,000	0	0	0	0
	Brazil				0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Colombia	weeks	7	2,500	0	5,000	5,000	12,500	0	12,500	0	0	0	17,500	0	17,500	0	0	0	0
	Costa Rica				0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Mexico				0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Suriname				0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Trinidad and Tobago				0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Sub-total international Consultants				5,000	20,000	25,000	22,500	10,000	32,500	0	0	0	57,500	25,000	32,500	0	0	0	0

APPENDIX / APÉNDICE 6

REPORTING SCHEDULE/CALENDARIO DE INFORMES

Draft Calendar for Reports, REBYC II-LAC / Borrador de Calendario para Informes, REBYC II-LAC

Report Type/ Tipo de Informe	Inputs due to RPC/ Informe al RPC	Responsible/ Responsable	Due date of the reports/Fecha de entrega	Responsibility/ Responsable	Due date of clearance of reports/fecha límite para aprobación del informe	Responsibility/ Responsable
Project Progress Report (PPR) (1 st)	30/11/2015	NPC/Focal Point Regional Partner	10/12/15	RPC	31/12/15	BH, LTO, PSC
PPR (2 nd)	30/05/2016	NPC/Focal Point Regional Partner	10/06/16	RPC	30/06/16	BH, LTO, PSC
Project Implementation Review (PIR) (1 st)	30/06/2016	NPC/Focal Point Regional Partner	01/07/16	RPC	10/07/16	LTO and FAO-GEF Unit
PPR (3 rd)	30/11/2016	NPC/Focal Point	10/12/16	RPC	31/12/16	BH, LTO, PSC
PPR (4 th)	30/05/2017	NPC/Focal Point	10/06/17	RPC	30/06/17	BH, LTO, PSC
PIR (2 nd)	30/06/2017	NPC/Focal Point	01/07/17	RPC	10/07/17	LTO and FAO-GEF Unit
PPR (5 th)	30/11/2017	NPC/Focal Point	10/12/17	RPC	31/12/17	BH, LTO, PSC
PPR (6 th)	30/05/2018	NPC/Focal Point	10/06/18	RPC	30/06/18	BH, LTO, PSC
PIR (3 rd)	30/06/2018	NPC/Focal Point	01/07/18	RPC	10/07/18	LTO and FAO-GEF Unit
GEF IW Tracking tools/ Herramientas de monitoreo (mid-term)	30/06/2018	NPC/Focal Point	01/07/18	RPC	10/07/18	LTO and FAO-GEF Unit
PPR (7 th)	30/11/2018	NPC/Focal Point	10/12/18	RPC	31/12/18	BH, LTO, PSC
PPR (8 th)	30/05/2019	NPC/Focal Point	10/06/19	RPC	30/06/19	BH, LTO, PSC
PIR (4 th)	30/06/2019	NPC/Focal Point Regional partners (for regional activities)	01/07/19	RPC	10/07/19	LTO and FAO-GEF Unit
PPR (9 th)	30/11/2019	NPC/Focal Point	10/12/19	RPC	31/12/19	BH, LTO, PSC
PPR (10 th)	30/05/2020	NPC/Focal Point	10/06/20	RPC	30/06/20	BH, LTO, PSC

APPENDIX / APÉNDICE 6 *continued / continúa*

Terminal Report/ Informe Terminal	30/05/2020	NPC/Focal Point	10/06/20	RPC	30/06/20	FAO PTF Project PSC
PIR (5 th)	30/06/2020	NPC/Focal Point	01/07/20	RPC	10/07/20	LTO/FAO GEF UNIT
GEF IW Tracking Tool/ Herramientas de monitoreo (end of project)	30/06/2020	NPC/Focal Point	01/07/20	RPC	10/07/20	LTO/FAO GEF UNIT

RPC: Regional Project Coordinator (seated in FAO Sub-Regional Office for the Caribbean, SLC); NPC: National Project Coordinator (in some countries); BH: Budget Holder (FAO Subregional Coordinator for the Caribbean, FAOSLC); LTO: FAO Lead Technical Officer (Fisheries Department, Rome); PSC: Project Steering Committee (at regional level, 6 participating countries); PTF: FAO Project Task Force (BH, LTO, FAO/GEF Unit, and other technical officers from FAO); GEF-IW: Global Environmental Facility – International Waters Focal Area (the Tracking Tools should be filled-in by countries and regional partners twice in the project lifetime).

RPC: Coordinador Nacional de Proyecto (sentado en la oficina sub-regional de FAO para el Caribe, SLC); NPC: Coordinador Nacional de Proyecto (en algunos países); BH: Responsable del presupuesto (el Coordinador Sub-regional de FAO para el Caribe, FAOSLC); LTO: Oficial técnico principal de FAO (Departamento de Pesca, Roma); PSC: Comité de Dirección (a nivel regional, 6 países participantes); PTF: Grupo de Trabajo de FAO (BH, LTO, FAO, Unidad FMAM, y otros oficiales técnicos de FAO); GEF-IW: Fondo para el medio ambiente mundial- Área Focal de Aguas Internacionales (las herramientas de monitoreo se deben rellenar por los países y los socios regionales dos veces durante el ciclo de vida del proyecto).

The main objectives of the Work Planning Workshop of the Sustainable Management of Bycatch in Latin America and Caribbean Trawl Fisheries (REBYC-II LAC) project (www.fao.org/in-action/rebyc-2/en/) were to (i) revise and specify the 2015–2016 national and regional workplans; (ii) review and agree on the financial, administrative, and managerial aspects of the project and (iii) define the next steps in the activities.

The workshop was attended by national focal points of the six project countries (Brazil, Colombia, Costa Rica, Mexico, Suriname, and Trinidad and Tobago). Other participants included representatives of the Caribbean Regional Fisheries Mechanism (CRFM), the United States National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA), the Central America Fisheries and Aquaculture Organization (OSPESCA), the Centre for Resource Management and Environmental Studies (CERMES) at the University of the West Indies (UWI), the Centre for Development Cooperation in Fisheries (Institute Marine Research, Norway), the Western Central Atlantic Fisheries Commission (WECAFC), the Marine Stewardship Council (MSC), the Caribbean Large Marine Ecosystem Project (CLME+) and representatives of the Trinidad & Tobago fisheries sectors. FAO was represented by officers from the Fishing Operations and Technology Branch (FIRO), the FAO GEF Coordination Unit, the sub-regional Office for the Caribbean (RLC), as well as the newly established Project Coordination Unit at FAO sub-regional office for the Caribbean.

Los principales objetivos del taller de planeación de trabajo del proyecto para Gestión sostenible de la captura incidental en las pesquerías de arrastre de Latinoamérica y el Caribe (REBYC-II LAC) fueron, (i) revisar y especificar los planes de trabajo nacionales y regionales para el 2015–2016; (ii) revisar y acordar sobre los aspectos financieros, administrativos y de gestión del proyecto; y (iii) definir los siguientes pasos para las actividades.

Participaron en el taller de planeación del REBYC-II LAC, los coordinadores nacionales de los seis países del proyecto (Brasil, Colombia, Costa Rica, México, Suriname, y Trinidad y Tobago). También participaron representantes del Mecanismo Pesquero Regional del Caribe (CRFM), la Administración Oceanográfica y Atmosférica Nacional de los Estados Unidos (NOAA), la Organización del Sector Pesquero y Acuicola del Istmo Centroamericano (OSPESCA), el Centro para la Gestión de Recursos y Estudios Ambientales (CERMES) de la Universidad de las Indias Occidentales (UWI), el Centro de Cooperación al Desarrollo de la Pesca (Instituto de Investigación Marina, Noruega), la Comisión de Pesca para el Atlántico Centro Occidental (COPACO), el Marine Stewardship Council (MSC) y el Proyecto del gran Ecosistema Marino del Caribe (CLME+) y representantes del sector pesquero de vi Trinidad y Tobago. FAO estuvo representada por funcionarios del grupo de Operaciones y Tecnología de Pesca (FIRO), la Unidad de Coordinación del GEF/ FAO, la Oficina Subregional para el Caribe (SLC) así como la recién establecida Unidad de Coordinación del proyecto en la oficina subregional para el Caribe (SLC).

ISBN 978-92-5-009503-5 ISSN 2070-6987



9 789250 095035

I6439Bi/1/02.17